資治通鑑補

資治通鑑補卷第九十八

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴衍　補

後學吳郡談允厚　參

晉紀十八 起永和四年盡永和六年

孝宗穆皇帝上之下

戊申永和四年趙石虎建武十四年燕慕容皝十五年代什翼犍建國十一年夏四月林邑寇九眞九眞郡隋愛州殺士民什八九　趙秦公韜有寵於趙王虎欲立之以太子宣長猶豫未決宣嘗忤旨虎怒曰悔不立韜也韜由是益驕造堂於太尉府號曰宣光殿梁長九丈宣見之大怒斬匠截梁而去韜怒增之至十丈宣聞之謂所幸楊杯牟成趙生曰凶豎傲愎乃

敢爾汝能殺之吾入西宮當盡以韜之國邑分封汝等韜死主上必臨喪吾因行大事蔑不濟矣杯等許諾秋八月社日東南有黃黑雲大如數畝稍分為三狀若匹布東西經天色黑而青酉時貫日日沒後分為七道每相去數十丈間有白雲如魚鱗子時乃滅韜素解天文見而惡之顧謂左右曰此變不小當有刺客起於京師不知誰當之是夜與僚屬宴於東明觀酒酣樂作韜愀然長歎曰人居世無常別易會難各付一杯開意為我飲令必醉知後會復何期而不飲乎言與泫然流涕左右莫不歔欷因宿於佛精舍宣使楊杯等緣獮猴梯而入（梯小而長人如獮猴拏緣而上故曰獮猴梯）殺韜置其刀箭而去旦日宣奏之虎哀驚氣絕久之方蘇將出臨其喪司空李農諫曰害秦公者未知何人賊在京師鑾輿不宜輕出虎乃止

蔽兵發哀於太武殿宣往臨韜喪不哭直言呵呵使舉衾視尸大笑而去收大將軍記室參軍鄭靖尹武等將委之以罪虎疑宣殺韜欲召之恐其不入乃詐言其母杜后哀過危惙（惙陟劣切憂也言其氣息惙惙然僅相屬也）宣不謂見疑入朝中宮因留之建興人史科知其謀告之虎使收楊杯牟成皆亡去獲趙生詰之具服虎悲怒彌甚囚宣于席庫以鐵環穿其頷而鎖之取殺韜刀箭舐其血哀號之聲震動宮殿佛圖澄曰宣韜皆陛下之子今爲韜殺宣是重禍也陛下若加慈恕福祚猶長若必誅之宣當爲彗星下掃鄴宮虎不從積柴於鄴北樹標其上標末置鹿盧穿之以繩倚梯柴積送宣其下使韜所幸宦者郝稚劉霸拔其髮抽其舌牽之登梯郝稚以繩貫其頷鹿盧絞上劉霸斷其手足斫眼潰腸如韜之傷四面縱火烟炎際天

虎從昭儀已下數千人登中臺以觀之火滅取灰分置諸門交道中（交道午道也一縱一橫爲午道）殺其妻子二十九人宣少子纔數歲虎素愛之抱之而泣欲赦之其大臣不聽就抱中取而殺之兒挽虎衣大叫至於絕帶虎因此發病又廢其后杜氏爲庶人誅其四率已下三百人宦者五十人皆車裂節解棄之漳水洿其東宮以養豬牛東宮衞士十餘萬人皆謫戍涼州（趙未得涼州遥涼州於金城謫使戍涼州之邊也）先是趙攬言於虎曰宮中將有變宜備之及宣殺韜虎疑其知而不告亦誅之　朝廷論平蜀之功欲以豫章郡封桓溫尚書左丞荀蕤曰溫若復平河洛將何以賞之乃加溫征西大將軍開府儀同三司封臨賀郡公加譙王無忌前將軍袁喬龍驤將軍封湘西伯蕤崧之子也溫既滅蜀威名大振朝廷憚之會稽王昱以揚州刺史殷

浩有盛名朝野推服引為心膂與參綜朝權欲以抗溫由是與溫寖相疑貳浩以征北長史荀羨前江州刺史王羲之夙有令名擢羨為吳國內史羲之為護軍將軍以為羽翼羲之推遜不拜浩遺之書曰悠悠者以足下出處足觀政之隆替如吾等亦謂為然豈可以一世之存亡必從足下從容之適幸徐求衆心豁然開懷當知萬物之情也羲之報書曰吾素志無廊廟直王丞相時果欲內吾誓不許之手迹猶存由來尚矣不於足下參政而方進退自兒娶女嫁便懷尚子平之志數與親知言之非一日也若蒙驅使關隴巴蜀皆所不辭吾雖無專對之能直謹守時命宣國家威德固當不同於凡此其所益殊不同於護軍也乃以為右軍將軍會稽內史時東土饑荒羲之輒開倉賑貸然朝廷賦役繁重吳會尤甚

羲之每上疏爭之事多見從時浩與溫形迹愈分羲之以爲內外協和然後國家可安勸浩不宜與溫構隙浩不從羲之字逸少幼訥於言人未之奇年十三嘗謁周顗顗察而異之時重牛心炙坐客未噉顗先割以啗爲於是始知名及長辯贍以骨鯁稱深爲從伯導所器重時陳留阮裕有重名每稱羲之與王承王悅爲王氏三少太尉郗鑒使門生求女壻於王導導令就東廂徧觀子弟門生歸謂鑒曰王氏諸少並佳然聞信至咸自矜持惟一人在東牀坦腹食獨若不聞鑒曰正此佳壻訪問乃羲之也遂以女妻之然羲之與謝安友善其待諸謝過於諸郗故郗夫人語二弟愔曇曰王家見二謝來傾筐倒庋見若輩悠悠耳庋有紀兒貴三齊羲之七歲即善書十二見前代筆說於其父枕中得用筆法衛夫人見其書而泣

曰此兒已得用筆訣必將掩吾名夫人名樵汝陰太守李矩妻羲之因師事之其書遂爲古今之冠性愛鵝會稽有孤姥養一鵝善鳴羲之聞之命駕就觀姥聞其至烹以待之羲之惋歎累日又山陰有一道士養好鵝一羣羲之見而悅之道士曰若能爲我寫道德經當舉羣相送羲之欣然爲寫籠鵝而去　燕王皝敗於西部將濟河見一父老乘白馬舉手麾之曰此非獵所王宜還也秘之不言遂濟河連日大獲忽見一白兔皝馳馬射之馬倒墜於石上被傷乃說所見輦而還宮召世子儁屬之曰今中原未平方資賢傑以經世務恪智勇兼濟才堪任重汝其委之以成吾志又曰陽士秋士行高潔忠幹貞固陽騖字士秋可託大事汝善待之九月丙申薨年五十二　冬十月己未地震　趙王虎議立太子太尉張舉曰燕公斌有武略

彭城公遵有文德惟陛下所擇虎曰卿言正起吾意戎昭將軍張豺曰燕公母賤又嘗有過（謂欲授張賀度也事見九十六卷成帝咸康六年）彭城公母前以太子事廢（遵與宣同母鄭氏廢見九十五卷咸康三年）今立之臣恐不能無微恨陛下宜審思之初虎之拔上邽也張豺獲前趙主曜幼女安定公主有殊色納於虎虎嬖之生齊公世豺以虎老病欲立世爲嗣冀劉氏爲太后已得輔政乃說虎曰陛下再立太子其母皆出於倡賤故禍亂相尋今宜擇母貴子孝者立之虎曰卿勿言吾知太子處矣虎再與羣臣議於東堂虎曰吾欲以純灰三斛自滌其腸何爲專生惡子年踰二十輒欲殺父今世方十歲比其二十吾已老矣乃與張舉李農定議令公卿上書請立世爲太子大司農曹莫不肯署名虎使張豺問其故莫頓首曰天下重器不宜立少故不敢

將虎曰莫忠臣也然未達朕意張舉李農知朕意矣可令諭之遂立世爲太子以劉昭儀爲后　十一月甲辰葬燕文明王世子儁即位赦境內遣使詣建康告喪以弟交爲左賢王左長史陽騖爲郎中令儁字宣英皝之第二子也生有神光之異其祖廆常言吾積德累仁子孫當有中原既而生儁廆曰此兒骨相不凡吾家得之矣及長身長八尺二寸姿貌魁偉博覽書史有文武幹略彬彬文雅更善詞賦至於器物車家皆著讖以爲勸戒　十二月以左光祿大夫領司徒錄尚書事蔡謨爲侍中司徒謨上疏固讓謂所親曰我若爲司徒將爲後代所哂義不敢拜也　豫章人黃韜自號孝神皇帝聚衆數千寇臨川太守庾條討平之　是歲天竺沙門佛圖澄卒於鄴澄少學道妙通元術永嘉四年來適洛陽自云

四百有餘歲志宏大法常服氣自養能積日不食善誦神咒役使鬼神以麻油雜菌芝塗於掌中菌音窄千里外事徹見於掌腹旁有孔以絮塞之每夜讀書則拔絮出光照於一室又嘗齋時平旦至流水側從腹孔中引出腸胃洗濯還納腹中又能聽鈴音以言吉凶莫不奇驗石勒屯葛陂性多殘殺沙門遇害者甚衆澄憫之乃杖策詣勒大將郭黑略略素奉佛法從澄受五戒執弟子禮略每從征伐豫剋勝負勒疑而問曰孤不覺卿有出衆智謀而每知軍行吉凶何也略曰將軍天挺神武幽靈所助有一沙門術智非常云將軍當略有區夏己應為師臣前後所白皆其言也勒喜曰天賜我也遂召見之問曰佛道有何靈驗澄知勒不達深理正可以道術為徵乃言曰至道雖遠亦可以近事為證取鉢盛水燒香咒

之須臾鉢中生青蓮花光色曜目勒由此信之勒後因忿意欲害
澄澄乃潛避至黑略舍語弟子曰若將軍信至問我所在者報云
不知所之既而勒使至覓澄不得使還報勒勒驚曰吾有惡意澄
舍我去矣通夜不寢思欲見澄澄知勒意悔明旦造勒勒曰昨夜
何行澄曰公有怒心昨故權避公今改意是以敢來勒大笑曰道
人謬矣鮮卑段末柸攻勒眾甚盛勒懼問澄澄云昨日寺鈴鳴云
明旦食時當擒段末柸勒登城望末柸軍不見前後失色曰末柸
如此豈可獲乎更遣人問澄澄曰已獲末柸矣時城北伏兵出遇
末柸執之澄勸勒宥末柸遣還本國勒從之卒獲其用劉曜自將攻
洛陽勒將救之其下咸諫以為不可勒以訪澄澄曰相輪鈴云秀
支替戾岡僕谷劬禿當此羯語也秀支軍也替戾岡出也僕谷劉

曜胡位也劬禿當捉也此言軍出捉得曜也又令一童子潔齋七日取麻油研掌中舉手示童子粲然有輝童子驚曰有軍馬甚衆見一人長大白晳以朱絲縛其肘澄曰此卽曜也勒大悅遂赴洛果擒曜初愛子斌暴卒勒有愛子名斌石虎有子封燕王亦名斌一家有兩石斌何也將殯勒歎曰朕聞虢太子死扁鵲能生之今可得效乎乃令告澄澄取楊枝沾水灑而咒之就執斌手曰可起矣因此遂蘇澄嘗遣弟子法常至襄國會法佐從襄國還相遇於梁基城下共宿對車夜談言及和尚比旦各去佐入見澄澄逆笑曰昨夜爾與法常交車共說汝師邪先民有言不曰敬乎幽而不改不曰慎乎獨而不易幽獨者敬慎之本爾不識乎佐愕然愧謝於是國人相語曰莫起惡心和尚知汝虎嘗問澄佛法不殺朕爲天下主非刑殺無以肅清海內

將如之何澄曰帝王事佛在恭儉慈仁顯暢法道不爲暴虐不殺無辜至於凶愚無賴化之不悛者其可不罰乎但殺不可濫刑不可不恤身若暴虐殺害非罪雖復傾財事佛無解禍殃願陛下省欲興慈廣及一切則佛教永興福祚綿遠矣虎雖不能從而爲益不少尙書張良張離等家富事佛各起大塔澄曰事佛在淸淨無欲慈矜爲心若雖崇飾塔寺而貪吝未已遊獵無度積聚不窮方受見世之罪何福報之可希離等後果被殺戮虎太子邃將爲逆澄歎曰太子作亂其形將成欲言難言欲忍難忍乃因事從容戒虎虎終不解俄而事發方悟澄言虎嘗晝寢夢見羣羊負魚從東北來寤以訪澄澄曰此不祥也鮮卑其有中原乎後亦果驗石宣將殺石韜宣先到寺與澄同坐浮屠一鈴獨鳴澄謂曰解鈴音乎

云胡子洛度宣變色曰是何言與澄謬曰老胡爲道不能山居無言重茵美服散非洛度乎石韜後至澄熟視良久韜懼而問澄澄曰怪公血臭故相視耳澄乃入謂虎曰陛下有賊不出十日自浮屠以西此殿以東當有血流慎勿東也杜后曰和尚耄邪何處有賊澄即易語云六情所愛皆悉是賊老自應耄但使少者不昏即好耳遂不復明言後二月宣果害韜於佛寺中及虎將殺宣澄諫之不聽後月餘有一妖馬髦尾皆有燒狀入中陽門出顯陽門走向東北倏而不見澄聞而歎曰災其及乎虎大享群臣於太極殿澄吟曰殿乎殿乎棘子成林將壞人衣虎令發殿石下視之有棘生焉冉閔小字棘奴此其徵也虎造太武殿初成圖畫自古賢聖忠臣孝子烈士貞女皆變爲胡狀旬餘頭悉縮入肩中惟冠髣髴

兆徵出虎大惡之秘而不言也澄對之流涕乃還寺視佛像曰悵
恨不得莊嚴獨語曰得三年乎自答不得又曰得二年一年百日
一月乎自答不得遂無復言遣人辭虎曰物理必遷身命非保貧
道條幻之軀化期已及旣荷恩殊重故逆以仰聞虎悄然躬自詣
寺慰喻澄澄曰出生入死道之常也修短分定無由增損但道重
行全德貴不怠苟德行無虧雖死如生違而獲延非其所願然意
有未盡者國家心存佛理建寺度僧當蒙休祉而布政猛烈淫刑
酷濫顯違聖典幽背法戒不自懲革終無福祐若降心易慮惠此
下民則國祚永長貧道亦沒無遺恨矣至於是月八日卒于鄴宮
葬于紫陌後有沙門自雍州來見澄入關又郭門吏報曰見澄攜
一履沃虎命撕冢視之惟有一履與一石而無尸虎大惡之歎曰

石者朕也葬我而去其能久乎因而遇疾初澄之與虎遊也支道林在建康聞之謂人曰澄公其以季龍為海鷗鳥邪周生云佛圖澄遠涉流沙誦法孔子日課三十萬言自恨不禁捧書諷咏涕泣如瀑

己酉永和五年趙石虎太寧元年燕慕容儁元年代什翼犍建國十二年春正月辛未朔大赦

趙王虎即皇帝位大赦改元太寧諸子皆進爵為王故東宮高力等萬餘人謫戍涼州石宣簡多力之士以衛東宮號曰高力置督將以領之行達雍城扶風雍縣城也既不在赦例又敕雍州刺史張茂送之茂皆奪其馬使之步推鹿車致糧戍所鹿車窄小裁容一鹿高力督定陽梁犢定陽縣漢屬上郡晉省後魏太安中置定陽郡唐為延州臨眞縣因眾心之怨謀作亂東歸眾聞之皆踊抃大呼犢乃自稱晉征東大將軍帥眾攻拔下辨安西將軍劉甯自安定擊之

爲犢所敗高力等皆多力善射一當十餘人雖無兵甲掠民斧施一丈柯攻戰若神所向崩潰戍卒皆隨之攻陷郡縣殺長吏二千石長驅而東比至長安衆已十萬樂平王苞盡銳拒之一戰而敗犢遂東出潼關趨洛陽趙王虎以李農爲大都督行大將軍事統衛軍將軍張賀度等步騎十萬討之戰於新安新安縣漢屬宏農郡自晉以後屬河南郡農等大敗戰於洛陽又敗退壁成皋犢遂東掠滎陽陳留諸郡武帝泰始二年分河南置滎陽郡虎大懼以燕王斌爲大都督督中外諸軍事統冠軍大將軍姚弋仲車騎將軍蒲洪等討之弋仲將其衆八千餘人至鄴求見虎虎病未之見引入領軍省賜以己所御食弋仲怒不食曰主上召我來擊賊當面見授方略我豈爲食來邪且主上不見我我何以知其存亡邪虎力疾見之弋仲讓虎曰兒死愁

邪何爲而病兒幼時不擇善人教之使至于爲逆既爲逆而誅之又何愁焉且汝久病所立兒幼汝若不愈天下必亂當先發此勿憂賊也犢等窮困思歸相聚爲盜所過殘暴何所能至老羌爲汝一舉了之弋仲性狷直人無貴賤皆汝之虎亦不之責於坐授使持節征西大將軍賜以鎧馬弋仲曰汝看老羌堪破賊否乃被鎧跨馬於庭中因策馬南馳不辭而出遂與斌等擊犢於滎陽大破之斬犢首而還討其餘黨盡滅之虎命弋仲劍履上殿入朝不趨進封西平郡公蒲洪爲車騎大將軍開府儀同三司都督雍秦州諸軍事雍州刺史進封略陽郡公　始平人馬勖聚兵自稱將軍杜佑曰漢平陵晉改爲始平有馬嵬故城秦樂平王苞討平之誅三千餘家　夏四月益州刺史周撫龍驤將軍朱燾擊范賁斬之益州平　詔遣謁者

陳沈如燕拜慕容儁爲使持節侍中大都督督河北諸軍事幽平二州牧大將軍大單于燕王　桓溫遣督護滕畯帥交廣之兵擊林邑王文於盧容（盧容縣自漢以來屬日南郡有盧容浦去郡二百里）爲文所敗退屯九眞

乙卯趙王虎病甚以彭城王遵爲大將軍鎭關右燕王斌爲丞相錄尚書事張豺爲鎭衛大將軍領軍將軍吏部尚書並受遺詔輔政劉后惡斌輔政恐不利於太子與張豺謀去之斌時在襄國遣使詐謂斌曰主上疾已漸愈王須獵者可少停也斌素好獵嗜酒遂留獵且縱酒劉氏與豺因矯詔稱斌無忠孝之心免官歸第使豺弟雄帥龍騰五百人守之乙丑遵自幽州至鄴敕朝堂受拜配禁兵三萬遣之遵涕泣而去是日虎疾小瘳問遵至未左右對曰去已久矣虎曰恨不見之虎臨西閣龍騰中郎二百餘人列拜

於前虎問何求皆曰聖體不安宜令燕王入宿衛典兵馬或言乞以爲皇太子虎曰燕王不在內耶召以來左右言王酒病不能入虎曰促持輦迎之當付璽綬亦竟無行者尋惛眩而入張豺使張雄矯詔殺斌戊辰劉氏復矯詔以豺爲太保都督中外諸軍錄尚書事如霍光故事侍中徐統歎曰亂將作矣吾無爲預之仰藥而死己巳虎卒太子世卽位尊劉氏爲皇太后劉氏臨朝稱制以張豺爲丞相豺辭不受請以彭城王遵義陽王鑒爲左右丞相以慰其心劉氏從之豺與太尉張舉謀誅司空李農舉素與農善密告之農奔廣宗帥乞活數萬家保上白劉氏使張舉統宿衛諸軍圍之豺以張離爲鎭軍大將軍監中外諸軍事以爲己副彭城王遵至河內聞喪姚弋仲蒲洪劉寧及征虜將軍石閔武衛將軍王鸞

等討梁犢還遇遵於李城續漢志河內平臯縣有李城史記邯鄲李同卻秦兵趙封其父李侯即此城其說遵曰殿下長且賢先帝亦有意以殿下爲嗣正以末年昏惑爲張豺所誤今女主臨朝姦臣用事上白相持未下京師宿衛空虛殿下若聲張豺之罪鼓行而討之其誰不開門倒戈而迎殿下者遵從之遵自李城舉兵還趣鄴洛州刺史劉國帥洛陽之衆往會之檄至鄴張豺大懼馳召上白之軍丙戌遵軍於蕩陰戎卒九萬石閔爲前鋒耆舊羯士皆曰彭城王來奔喪吾當出迎之不能爲張豺守城也踰城而出豺斬之不能止張離亦帥龍騰二千斬關迎遵劉氏懼召張豺入對之悲哭曰先帝梓宮未殯而禍難至此今嗣子沖幼託之將軍將軍將若之何欲加遵重位能弭之乎豺惶怖不知所出但云唯唯乃下詔以遵爲丞相領大司馬大都

督督中外諸軍錄尚書事加黃鉞九錫己丑遵至安陽亭（安陽縣屬魏郡此蓋安陽縣都亭也）張豺懼而出迎遵命執之庚寅遵擐甲曜兵入自鳳陽門升太武前殿擗踊盡哀退如東閤斬張豺於平樂市夷其三族假劉氏令曰嗣子幼沖先帝私恩所授皇業至重非所克堪其以遵嗣位於是遵即位大赦罷上白之圍辛卯封世爲譙王廢劉氏爲太妃（考異曰晉春秋及十六國春秋鈔皆云廢太后爲昭儀今從載記十六國春秋及載記又云世立三十三日按四月己巳至五月庚寅凡二十二日）尋皆殺之李農來歸罪使復其位尊母鄭氏爲皇太后立妃張氏爲皇后故燕王斌子衍爲皇太子以義陽王鑒爲侍中太傅沛王沖爲太保樂平王苞爲大司馬汝陰王琨爲大將軍武興公閔爲都督中外諸軍事輔國大將軍甲午鄴中暴風拔樹震雷雨雹大如盂升（如盂及升也）太武暉華殿災及諸門觀閣蕩然

無餘乘輿服御燒者大半金石皆盡火月餘乃滅時沛王沖鎮薊聞遵殺世自立謂其僚佐曰世受先帝之命遵輒廢而殺之罪莫大焉其赦內外戒嚴孤將親討之於是留寧北將軍沭堅戍幽州帥眾五萬自薊南下傳檄燕趙所在雲集比至常山眾十餘萬次於苑鄉遇遵赦書沖曰皆吾弟也死者不可復追何爲復相殘乎吾將歸矣其將陳暹曰彭城篡弒自尊爲罪大矣王雖北旆臣將南轅俟平京師擒彭城然後奉迎大駕沖乃復進遵馳遣王擢以書諭沖沖弗聽遵使武興公閔及李農帥精卒十萬討之戰于平棘（平棘縣漢屬常山郡晉屬趙國唐爲趙州治所）沖兵大敗獲沖於元氏（元氏縣漢屬常山郡晉屬趙國）賜死阬其士卒三萬餘人武興公閔言於遵曰蒲洪人傑也今以洪鎮關中臣恐秦雍之地非國家之有此雖先帝臨終之命然陛

下踐祚自宜改圖遵從之能洪都督餘如前制洪怒歸枋頭遣使來降　燕平狄將軍慕容霸上書於燕王儁曰石虎窮凶極暴天之所棄餘燼僅存自相魚肉今中國倒懸企望仁恤若大軍一振勢必投戈北平太守孫興亦表言石氏大亂宜以時進取中原儁以新遭大喪弗許霸馳詣龍城言於儁曰難得而易失者時也萬一石氏衰而復興或有英雄據其成資豈惟失此大利亦恐更爲後患儁曰鄴中雖亂鄧恆據樂安兵彊糧足今若伐趙東道不可由也當由盧龍盧龍山徑險狹水經注濡水東南逕盧龍塞塞道自無終縣東出渡濡水向林蘭陘東至青陘盧龍之險峻阪縈折故有九崢之名虜乘高斷要首尾爲患將若之何霸曰恆雖欲爲石氏拒守其將士顧家人懷歸志若大軍臨之自然瓦解臣請爲殿下前驅東出徒河潛趣令支出其不意彼聞之勢必震

駭上不過閉門自守下不免棄城逃潰何暇與我哉然則殿下可以安步而前無復留難矣儁猶豫未決以問五材將軍封弈對曰用兵之道敵强則用智敵弱則用勢是故以大吞小猶狼之食豚也以治易亂猶日之消雪也大王自上世以來積德累仁兵彊士練石虎極其殘暴死未瞑目子孫爭國上下乖亂中國之民墜於塗炭延頸企踵以待振拔大王若揚兵南邁先取薊城次指鄴都宣耀威德懷撫遺民彼孰不扶老提幼以迎大王凶黨將望旗冰碎安能爲害乎從事中郎黃泓曰今太白經天歲集畢北陰國受命此必然之驗也（漢書天文志太白經天天下革民更王孟康注曰謂出東入西出西入東也太白陰星出東當伏東出西當伏西過午爲經天晉灼曰日陽也日出則星亡晝見午上爲經天歲星所在國不可伐可以伐人昴畢閒爲天街其陰陰國歲集畢北明陰國當受命而王）宜速出師以承天意折衝將軍慕輿根曰中國

之民困於石氏之亂咸思易主以救湯火之急此千載一時不可失也自武宣王以來招賢養民務農訓兵正俟今日今時至不取更復顧慮豈天意未欲使海內平定邪將大王不欲取天下也儁笑而從之以慕容恪爲輔國將軍慕容評爲輔弼將軍左長史陽騖爲輔義將軍謂之三輔慕容霸爲前鋒都督建鋒將軍選精兵二十餘萬講武戒嚴爲進取之計 考異曰燕書昭紀集兵在四月時石虎方死諸子未爭十六國春秋在五月故從之而燕書載封奕慕輿根言俱指冉閔篡時閔未篡也蓋撰史者附會耳故削去 六月葬趙王虎於顯原陵廟號太祖 桓溫聞趙亂出屯安陸遣諸將經營北方趙揚州刺史王浹舉壽春降西中郎將陳逵進據壽春征北大將軍褚裒上表請伐趙即日戒嚴直指泗口朝議以裒事任貴重宜先遣偏師裒奏言前已遣督護王頤之等徑造彭城後遣督

護糜嶷進據下邳令宜速發以成聲勢秋七月加裒征討大都督督徐兗青揚豫五州諸軍事裒帥眾三萬徑赴彭城北方士民降附者日以千計朝野皆以為中原指期可服光祿大夫蔡謨獨謂所親曰胡滅誠為大慶然恐更貽朝廷之憂其人曰何謂也謨曰夫能順天乘時濟羣生於艱難者非上聖與英雄不能為也自餘則莫若度德量力觀今日之事殆非時賢所及必將經營分表疲民以逞言人之才具各有分量收復中原非當時人才所能辦也經之營之邈於其分量之外則疲民以逞而不能濟也既而才略疏短不能副心財殫力竭智勇俱困安得不憂及朝廷乎魯郡民五百餘家相與起兵附晉求援於褚裒裒遣部將王龕李邁將銳卒三千迎之趙南討大都督李農帥騎二萬與龕等戰於代陂龕等大敗皆沒於趙八月裒退屯廣陵陳逵聞之焚壽春

積粱毀城遁還裒上疏乞自貶詔不許命裒還鎮京口解征討都督時河北大亂遺民二十餘萬口渡河欲來歸附會裒已還威勢不接皆不能自拔死亡略盡考異曰裒傳云爲慕容儁及苻健所掠死亡咸盡案是時慕容儁辛巳踰年矣永和六年慕容儁始率衆南征石鑒即位後蒲洪始有衆十萬永和六年洪死健始嗣位皆與裒不相接今不取

樂平王苞謀帥關右之衆攻鄴左長史石光司馬曹曜等固諫苞怒殺光等百餘人苞性貪而無謀雍州豪傑知其無成並遣使告晉梁州刺史司馬勳勳帥衆赴之勳宣帝弟子濟南王遂之曾孫氐王楊初襲赴西城破之　九月涼州官屬共上張重華爲丞相涼王雍秦涼三州牧重華屢以錢帛賜左右寵臣又喜博弈頗廢政事徵事索振諫曰爾誌徵事涼所置官十六國春秋作從事又云一作徵士此從晉書先王夙夜勤儉以實府庫正以讐恥未雪志平海內故也殿下嗣位之初彊寇侵逼賴重餌

之故得戰士死力僅保社稷今蓄積已虛而寇讎尚在豈可輕有耗散以與無功之人乎昔漢光武躬親萬幾章奏詣闕報不終日故能隆中興之業今章奏停滯動經時月下情不得上通沈冤困於囹圄（囹音零圄音語）殆非明主之事也重華謝之 司馬勳出駱谷破趙長城戍（長城戍卽魏司馬望鄧艾據之以拒姜維之地）壁於懸鉤去長安二百里使治中劉煥攻長安斬趙京兆太守劉秀離又拔賀城三輔豪傑多殺守令以應勳凡三十餘壁衆五萬人趙樂平王苞乃輟攻鄴之謀使其將麻秋姚國等將兵拒勳趙主遵遣車騎將軍王朗帥精騎二萬以討勳爲名因劫苞送鄴勳兵少畏朗不敢進冬十月釋懸鉤拔宛城殺趙南陽太守袁景復還梁州 初趙主遵之發李城也謂武興公閔曰努力事成以爾爲太子既而立太子衍閔恃功

欲專朝政遵不聽閔素驍勇屢立戰功夷夏宿將皆憚之既為都督總內外兵權乃撫循殿中將士皆奏為殿中員外將軍殿中將軍晉初置殿中員外將軍又後來所增也爵關外侯秦漢列侯則有國邑關內侯無國邑後曹操復置關外侯於關內侯之下所謂名號侯非秦漢列爵意也遵弗之疑而更題名善惡以挫抑之衆咸怨怒中書令孟準左衛將軍王鸞勸遵稍奪閔兵權閔益恨望準等咸勸誅之十一月遵召義陽王鑒樂平王苞汝陰王琨淮南王昭等入議於鄭太后前曰閔不臣之迹漸著今欲誅之如何鑒等皆曰宜然鄭氏曰李城還兵無棘奴豈有今日小驕縱之謂閔恃功頗驕宜寬縱之何可遽殺鑒出遣宦者楊環馳以告閔閔遂劫李農及右衛將軍王基密謀廢遵使將軍蘇彥周成帥甲士三千人執遵於南臺遵方與婦人彈棋藝經曰彈棋兩人對局白黑棋各六枚先列棋相當更先彈也其局以石為之局形圓隆而中高劉向父

詩云漢皇詞賦暇論賭勞侍臣始作彈棊賦彈棊蓋始於漢也世說曰彈棊始自魏內宮粧奩之戲此說誤也按西京雜記漢成帝好蹴鞠言事者以為勞體非至尊所宜帝命擇似而不勞者家君作彈棊奏之帝大悅問成曰反者誰也成曰義陽王鑒當立遵曰我尙如是鑒能幾時遂殺之於琨華殿載記曰遵在位凡一百八十三日并殺鄭太后張后太子衍孟準王鸞及上光祿大夫張斐鑒卽位大赦以武興公閔為大將軍封武德王司空李農為大司馬並錄尚書事郎闓為司空秦州刺史劉羣為尚書左僕射侍中盧諶為中書監諶清敏有理思才高行潔為一時所推值中原喪亂與清河崔悅潁川荀綽河東裴憲北地傅暢並淪陷非所雖俱顯於石氏恆以為辱諶每謂諸子曰吾身沒之後但稱晉司空從事中郎耳　秦雍流民相帥西歸成帝咸和四年石虎殺劉胤徙氐羌十五萬落於司冀州八年破石生徙秦雍民及氐羌十餘萬戶於關東今因趙亂故相帥西歸路由枋頭共推蒲洪為

主眾至十餘萬洪子健在鄴斬關出奔枋頭趙主鑒懼洪之逼欲以計遣之乃以洪爲都督關中諸軍事征西大將軍雍州牧領秦州刺史洪會官屬議應受與不主簿程朴請且與趙連和如列國分境而治洪怒曰吾不堪爲天子邪而云列國乎引朴斬之　都鄉元侯褚裒還至京口聞哭聲甚多以問左右對曰皆代陂死者之家也裒慚憤發疾十二月己酉卒裒字季野少有簡貴之風與京兆杜乂俱有盛名冠於中興初裒總角詣庾亮亮使郭璞筮之卦成璞駭然亮曰有不祥乎璞曰此非人臣之卦也不知此少年何以乃表斯祥二十年外我言方驗及二十九年而皇太后臨朝有司以裒皇太后父議加不臣之禮裒在官清約雖居方伯恆使私童樵採至是而卒遠近嗟悼吏士哀慕以吳國內史荀羨爲

使持節監徐雍二州揚州之晉陵諸軍事徐州刺史時年二十八中興方伯未有如羨之少者　趙王鑒使樂平王苞中書令李松殿中將軍張才夜攻石閔李農於琨華殿不克禁中擾亂鑒懼僞若不知者夜斬松才於西中華門幷殺苞新興王祗虎之子也時鎮襄國與姚弋仲蒲洪等連兵移檄中外欲共誅閔農閔農以汝陰王琨爲大都督與張舉及侍中呼延盛帥步騎七萬分討祗等中領軍石成侍中石啓前河東太守石暉謀誅閔農反爲閔農所殺龍驤將軍孫伏都劉銖等帥羯士三千伏於胡天胡天蓋石氏禁中署舍之名亦欲誅閔農鑒在中臺伏都帥三十餘人將升臺挾鑒以攻之鑒見伏都毀閣道臨問其故伏都曰李農等反已在東掖門臣欲帥衞士討之謹先啓知鑒曰卿是功臣好爲官陳力朕從臺上觀

卿勿慮無報也於是伏都銖帥眾攻閔農不克屯於鳳陽門閔農帥眾數千毀金明門而入鑒懼閔之殺己馳招閔農開門內之謂曰孫伏都反卿宜速討之閔農攻斬伏都等自鳳陽至琨華橫尸相枕流血成渠宣令內外六夷敢稱兵仗者斬（稱舉也）胡人或斬關或踰城而出者不可勝數閔使尚書王簡少府王鬱帥眾數千守鑒於御龍觀懸食以給之下令城中曰近日孫劉構逆支黨伏誅良善一無預也今日已後與官同心者留不同者各任所之敕城門不復相禁於是趙人百里內悉入城（趙人謂中國人也）胡羯去者填門閔知胡之不為己用班令內外趙人斬一胡首送鳳陽門者文官進位三等武官悉拜牙門一日之中斬首數萬閔親帥趙人以誅胡羯無貴賤男女少長皆斬之死者二十餘萬尸諸城外悉為野

犬豺狼所食其屯戍四方者閔皆以書命趙人爲將帥者誅之或高鼻多須濫死者半　燕王儁遣使至涼州約張重華共擊趙高句麗王釗送前東夷護軍宋晃於燕燕王儁赦之更名曰活拜爲中尉晃奔高麗見九十六卷咸康四年

庚戌永和六年趙石祗永寧元年魏冉閔永興元年燕慕容儁二年代什翼犍建國十三年春正月趙大將軍閔欲滅去石氏之迹託以讖文有繼趙李更國號曰衛易姓李氏大赦改元青龍太宰趙庶太尉張舉中軍將軍張春光祿大夫石岳撫軍將軍石寧武衛將軍張季及公侯卿校龍驤等萬餘人出奔襄國祗石祗也汝陰王琨奔冀州撫軍將軍張沈據滏口滏口滏水之口也張賀度據石瀆魏收地形志鄴縣有石瀆堰建義將軍段勤據黎陽甯南將軍楊群據桑壁括地志易州遂城縣界有桑耶城又水經注常山蒲吾縣東南有桑中縣故城俗謂之石勒城劉

國據陽城（續漢志中山蒲陰縣有陽城縣後劉國自繁陽引兵會石琨擊冉閔則此陽城乃繁陽城也）段龕據陳留姚弋仲據灄頭蒲洪據枋頭眾各數萬皆不附於閔勤末柸之子龕蘭之子也王朗麻秋自長安赴洛陽秋承閔書誅朗部胡千餘人朗奔襄國秋帥眾歸鄴蒲洪使其子龍驤將軍雄迎擊獲之以為軍師將軍汝陰王琨及張舉王朗帥眾七萬伐鄴大將軍閔帥騎千餘與戰于城北閔操兩刃矛馳騎擊之所向摧陷斬首三千級琨等大敗而去閔與李農帥騎三萬討張賀度於石瀆閏月衛主鑒密遣宦者齎書召張沈等使乘虛襲鄴宦者以告閔農閔農馳還廢鑒殺之（載記曰鑒立一百三日）并殺趙主虎二十八孫盡滅石氏（載記曰始勒以成帝咸和三年僭立二主四子凡二十三年）姚弋仲子曜武將軍益武衛將軍若帥禁兵數千斬關奔灄頭弋仲帥眾討閔軍于混橋司徒申

瓘等上尊號於閔閔以讓李農農固辭閔曰吾屬故晉人也今晉室猶存請與諸君分割州郡各稱牧守公侯奉表迎晉天子還都洛陽何如尚書胡睦進曰陛下聖德應天宜登大位晉氏衰微遠竄江表豈能總馭英雄混壹四海乎閔曰胡尚書之言可謂識機知命矣乃即皇帝位大赦改元永興國號大魏　丁丑彗星見于亢　朝廷聞中原大亂復謀進取己丑以揚州刺史殷浩為中軍將軍假節都督揚豫徐兗青五州諸軍事（為殷浩喪師張本）以蒲洪為氐王使持節征北大將軍都督河北諸軍事冀州刺史廣川郡公蒲健為假節右將軍監河北征討前鋒諸軍事襄國公　姚弋仲蒲洪各有據關右之志弋仲遣其子襄帥眾五萬擊洪洪迎擊破之斬獲三萬餘級洪自稱大都督大將軍大單于三秦王改姓苻氏

洪以讖文草付應王又其孫堅背有草付字遂改姓苻氏苻上從竹者非以南安雷弱兒爲輔國將軍安定梁楞爲前將軍領左長史馮翊魚遵爲後將軍領右長史京兆段陵爲左將軍領左司馬王墮爲右將軍領右司馬天水趙俱隴西牛夷北地辛牢皆爲從事中郎氐酋毛貴爲單于輔相　二月燕王儁使慕容霸將兵二萬自東道出徒河慕輿于自西道出蠮螉塞儁自中道出盧龍塞杜佑曰盧龍塞在今平州城西北二百里以伐趙以慕容恪鮮于亮爲前鋒命慕輿泥槎山通道邪斫木曰槎槎音差去聲○留世子曄守龍城以內史劉斌爲大司農與典書令皇甫真留統後事至三陘樂安城在遼西海陽縣東按地形志海陽縣有橫山蓋即三陘之地趙征東將軍鄧恆惶怖焚倉庫棄樂安遁去與幽州刺史王午共保薊徒河南部都尉孫泳急入樂安撲滅餘火籍其穀帛霸收樂安北平兵糧與儁會臨

渠臨渠城臨洵渠洵水出右北平無終縣西山東南至雍奴縣入鮑邱水魏武征蹋頓從洵口鑿渠逕雍奴泉州以通河海者也○洵音溝又音縣　三月燕兵至無終壬午留其將王佗以數千人守薊與邵恪走保魯口魏收地形志博陵郡饒陽縣有魯口城博陵郡唐爲定州乙巳儁拔薊執王佗斬之儁欲悉阬其士卒千餘人慕容霸諫曰趙爲暴虐王興師伐之將以拯民於塗炭而撫有中州也今始得薊而阬其士卒恐不可以爲王師之先聲也乃釋之儁入都於薊中州士女降者相繼燕兵至范陽范陽太守李產欲爲石氏拒燕衆莫爲用乃帥八城令長出降范陽郡統涿良鄉方城長鄉遒故安范陽容城八縣儁謂之曰卿受石氏寵任衣錦本鄉何故不能立功於時而反委質于我烈士處身固如是邪產泣曰犬馬爲主豈忘自效但以孤窮勢蹙致力無術僶俛歸死實非誠款儁嘉其慷慨顧謂左右曰此真長者乃復以產爲太

守產子續爲幽州別駕棄其家從王午在魯口鄧恆謂午曰續鄉里在北父已降燕今雖在此恐終難相保徒爲人累不如去之午曰此何言也夫以當今喪亂而續乃能立義捐家情節之重雖古烈士無以過也乃欲以猜嫌害之燕趙之士聞之謂我直相聚爲賊了無意識衆情一散不可復集此爲坐自屠潰也恆乃止午猶恐諸將不與己同心或致非意乃遣續還續始辭午往見燕王儁儁讓之曰卿不識天命棄父邀名今日乃始來邪對曰臣眷戀舊主志存微節官身所在何事非君殿下方以義取天下臣未謂得見之晚也儁悅善待之儁以弟宜爲代郡城郎此秦漢以來之代郡非後魏之代都此代郡治代後魏代都乃秦漢之平城也城郎城大皆鮮卑所置付以城郭之任郎王也孫泳爲廣甯太守悉置幽州郡縣守宰甲子儁使中部俟釐俟釐蓋亦慕輿句督薊中留事

(鮮卑部帥之稱)自將擊鄧恆於魯口軍至清梁(魏收地形志高陽鄚縣有清涼城水經注中山蒲陰縣東南有清梁亭)恆將鹿勃早將數千人夜襲燕營半已得入先犯前鋒都督慕容霸突入幕下霸起奮擊手殺十餘人早不能進由是燕軍得嚴備儁謂慕輿根曰賊鋒甚銳宜且避之根正色曰我眾彼寡力不相敵故乘夜來戰冀萬一獲利今求賊得賊正當擊之復何所疑王但安臥臣等自爲王破之儁不能自安內史李洪從儁出營外屯高冢上根帥左右精勇數百人從中牙直前擊早李洪徐整騎隊還助之早乃退走眾軍追擊四十餘里早僅以身免所從士卒死亡略盡儁引兵還薊　魏主閔復姓冉氏尊母王氏爲皇太后立妻董氏爲皇后子智爲皇太子允明裕皆爲王以李農爲太宰領太尉錄尚書事封齊王其子皆封縣公遣使者持節赦諸

軍屯皆不從　麻秋說苻洪曰冉閔石祗方相持中原之亂未可平也不如先取關中基業已固然後東爭天下誰敢敵之洪深然之既而秋因宴鴆洪欲并其衆世子健收秋斬之洪謂健曰吾所以未入關者以爲中州可定今不幸爲豎子所困中州非汝兄弟所能辦我死汝急入關言終而卒健代統其衆乃去大都督大將軍三秦王之號稱晉官爵遣其叔父安來告喪且請朝命　趙新興王祗即皇帝位於襄國　考異曰晉帝紀祗即位在閏月三十國晉春秋皆在三月後十六國春秋鈔帝拜姚弋仲苻健官而不言苻洪三月死故疑祗以三月即位　改元永寧以汝陰王琨爲相國六夷據州郡者皆應之祗以姚弋仲爲右丞相親趙王待以殊禮弋仲子襄雄勇多才略能明察善撫納士民多愛之請弋仲以爲嗣弋仲以襄非長子不許　襄弋仲之第五子　請者日以千數弋仲乃使之

將兵祗以襄為驃騎將軍豫州刺史新昌公又以苻健為都督河南諸軍事鎮南大將軍開府儀同三司兗州牧略陽郡公　夏四月趙主祗遣汝陰王琨將兵十萬伐魏　魏主閔殺李農及其三子并尚書令王謨侍中王衍中常侍嚴震趙昇閔遣使臨江告晉曰逆胡亂中原今已誅之能共討者可遣軍來也朝廷不應　五月廬江太守袁眞攻魏合肥克之虜其居民而還　六月趙汝陰王琨進據邯鄲鎮南將軍劉國自繁陽會之繁陽縣漢屬魏郡晉屬頓丘郡隋廢繁陽入相州內黃縣魏衛將軍王泰擊琨大破之死者萬餘人劉國還繁陽

初段蘭卒於令支段龕代領其眾因石氏之亂擁部落南徙　秋七月龕引兵東據廣固自稱齊王　八月代郡人趙榼帥三百餘家叛燕歸趙并州刺史張平燕王儁徙廣甯上谷二郡民於徐無代

郡民於凡城　王朗之去長安也朗司馬杜洪據長安自稱晉征北將軍雍州刺史以馮翊張琚爲司馬關西夷夏皆應之苻健欲取之恐洪知之乃受趙官爵趙主祗所授者也以趙俱爲河內太守戍溫牛夷爲安集將軍戍懷溫縣懷縣并屬河內郡溫縣唐屬孟州懷縣故城在懷州武陟縣西治宮室於枋頭課民種麥示無西意有知而不種者健殺之以徇既而自稱晉征西大將軍都督關中諸軍事雍州刺史以武威賈玄碩爲左長史洛陽梁安爲右長史段純爲左司馬辛牢爲右司馬京兆王魚安定程肱胡文等爲軍諮祭酒悉衆而西以魚遵爲前鋒行至盟津爲浮梁以濟遣弟輔國將軍雄帥衆五千自潼關入兄子揚武將軍菁帥衆七千自軹關入臨別執菁手曰若事不捷汝死河北我死河南不及黃泉無相見也既濟焚橋自帥大衆隨雄而

進杜洪問之與健書侮嫚之以張琚弟先爲征虜將軍帥眾萬三千逆戰于童關之北先兵大敗走還長安洪悉召關中之眾以拒健洪弟郁勸洪迎健洪不從郁帥所部降於健健遣苻雄徇渭北氐酋毛受屯高陵（高陵縣漢屬馮翊晉改曰高陵屬京兆）徐磋屯好畤（好畤縣前漢屬右扶風後漢省晉省）羌酋白犢屯黃白（即黃白城）眾各數萬皆斬洪使遣子降於健苻菁魚遵所過城邑無不降附洪懼固守長安　張賀度段勤劉國靳豚會于昌城（魏收地形志魏郡昌樂縣有昌城昌樂縣後魏太和二十一年分魏縣置）將攻鄴魏主閔自將擊之戰于蒼亭（蒼亭在河上西南至東阿六十里）賀度等大敗死者二萬八千人追斬靳豚于陰安（陰安縣漢屬魏郡晉屬頓丘郡劉昫曰陰安城在澶州頓丘縣北）閔悉俘其眾而歸閔戎卒三十餘萬旌旗鉦鼓綿亘百餘里雖石氏之盛無以過也故晉散騎常侍隴西辛謐少有志尚性恬靜不妄交遊

歷劉石之世徵辟皆不就閔僭禮徵爲太常論遺閔書以爲物極則反致至則危君王功已成矣而久處之非所以遠危亡之禍也宜因茲大捷歸身晉朝必有由夷之廉享松喬之壽永爲世輔豈不美哉因不食而卒　九月燕王儁南徇冀州取章武河間初勃海賈堅少尚氣節仕趙爲殿中督趙亡堅棄魏主閔還鄉里擁部曲數千家燕慕容評徇勃海遣使招之堅終不降評與戰擒之儁以評爲章武太守封裕爲河間太守儁與慕容恪皆愛賈堅之材堅時年六十餘恪聞其善射置牛百步上以試之曰能中之乎堅曰少之時能令不中今老矣往往中之恪大笑堅乃射再發一矢拂脊一矢磨腹皆附膚落毛上下如一觀者咸服其妙儁以堅爲樂陵太守治高城高城縣自漢以來屬勃海郡賢曰高城故城在今滄州鹽山縣南　苻晉與張

先戰於渭北擒之三輔郡縣堡壁皆降冬十月苻健長驅至長安

杜洪張琚來司竹扶風盩厔縣有司竹園宋白曰竹在鄠盩厔之間漢官有竹丞魏晉司守之官後魏有司竹都尉○盩音周厔音折

燕王儁還薊留諸將守之儁還至龍城謁陵廟　十一月魏主閔帥步騎十萬攻襄國署其子太原王胤為大單于驃騎大將軍以降胡一千配之為麾下光祿大夫韋謏諫曰胡羯皆我之仇敵今來歸附苟存性命耳萬一為變悔之何及請誅屏降胡去單于之號以防微杜漸閔方欲撫納羣胡大怒誅謏及其子伯陽　甲午苻健入長安以民心思晉乃遣參軍杜山伯詣建康獻捷幷修好于桓溫於是秦雍夷夏皆附之趙涼州刺史石寧獨據上邽不下十二月苻雄擊斬之　蔡謨除司徒三年不就職詔書屢下太后遣使諭意謨終不受于是帝臨軒遣侍中紀據黃門

郎丁纂徵謨謨陳疾篤使主簿謝攸陳讓自旦至申使者十餘返而謨不至時帝方八歲甚倦問左右曰所召人何以至今不來臨軒何時當竟太后以君臣俱疲乃詔必不來者宜罷朝中軍將軍殷浩奏免吏部尚書江彪官會稽王昱令曹曰下令于尚書曹也昱時錄尚書六條事蔡公傲違上命無人臣之禮若人主卑屈于上大義不行於下亦不知所以爲政矣公卿乃奏謨悖慢傲上罪同不臣請送廷尉以正刑書謨懼帥子弟詣闕稽顙自到廷尉待罪殷浩欲加謨大辟會徐州刺史荀羨入朝浩以問羨羨曰蔡公今日事危明日必有桓文之舉浩乃止下詔免謨爲庶人

詔徵吳郡孫畧不起音昇發畧字文度吳伏波將軍秀之曾孫也畧爲兒童時未嘗被呵怒顧榮見而奇之謂其外祖薛兼曰此兒神用清審志氣貞立非常

童也及長恭孝清約學識有理每獨處幽暗之中容止嚴整未嘗傾邪雖僕家豐厚而躬常布衣疏食躬親隴畝誦詠不廢欣然獨得父母愍其如此欲加優饒而夙興夜寐無暫懈也父母起居暑未嘗不在左右富春京道既少動經山川父難於風波每行乘籃輿躬自扶侍所詣之處則於門外樹下藩屏之間隱息初不令主人知之兄嘗篤疾經年躬自調治藥石甘苦必經心目聞人之善欣若有得聞人之惡慘若有失見人飢寒並周贍之有鄰老數人恆往來告索人多厭慢之而翼見之欣敬愈甚寒則與同衾食則與同器或解衣推被以恤之時年饑穀貴人有生刈其稻者翼見而避之須去而出既而自刈送與之鄉鄰感愧莫敢侵犯尚書張國明表薦之公車特徵會卒時年三十八朝野嗟痛之翼未

及大斂有一老父緼袍草履不通姓名徑入哭之哀聲動人哭止便出容貌甚清眼瞼方正爽主怪而追焉直去不顧時人莫之測也 是歲大疫

資治通鑑補卷九十八終

資治通鑑補卷第九十九

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴衍補

後學吳郡談允厚參

晉紀十九（起永和七年盡永和十年）

孝宗穆皇帝中之上

辛亥永和七年（魏冉閔永興二年秦苻健皇始元年燕慕容儁三年代什翼犍建國十四年是歲趙亡）春正月丁酉日有食之　苻健左長史賈元碩等請依劉備稱漢中王故事表健爲都督關中諸軍事大將軍大單于秦王（元碩欲表言之於晉朝）健怒曰吾豈堪爲秦王邪且晉使未返我之官爵非汝曹所知也既而密使梁安諷元碩等上尊號健僞讓再三然後許之丙辰健即

天王大單于位苻健字建業洪第三子國號大秦大赦改元皇始追尊父洪爲武惠皇帝廟號太祖立妻強氏爲天王后子萇爲太子靚爲平原公生爲淮南公覿爲長樂公方爲高陽公碩爲北平公騰爲淮陽公柳爲晉公桐爲汝南公廋爲魏公武爲燕公幼爲趙公以苻雄爲都督中外諸軍事丞相領車騎大將軍雍州牧東海公苻菁爲衛大將軍平昌公宿衛二宮雷弱兒爲太尉毛貴爲司空略陽姜伯周爲尚書令梁楞爲左僕射王墮爲右僕射魚遵爲太子太師強平爲太傅段純爲太保呂婆樓爲散騎常侍伯周健之舅平王后之弟婆樓本略陽氐酋也　段龕請以青州內附二月戊寅以龕爲鎮北將軍封齊公　魏主閔攻襄國百餘日趙主祗危急乃去皇帝之號稱趙王遣太尉張舉乞師於燕許送傳國璽中

軍將軍張春乞師於姚弋仲弋仲遣其子襄帥騎二萬八千救趙誡之曰冉閔棄仁背義屠滅石氏我受人厚遇當爲復讎老病不能自行汝才十倍於閔若不梟擒以來不必復見我也弋仲亦遣使告於燕燕王儁遣禦難將軍悅綰將兵三萬往會之閔聞儁欲救趙遣大司馬從事中郎廣寧常煒使於燕儁使封裕詰之曰冉閔石氏養息負恩作逆何敢輒稱大號煒曰湯放桀武王伐紂以興商周之業曹孟德養於宦官莫知所出卒立魏氏之基苟非天命安能成功推此而言何必致問裕曰人言冉閔初立鑄金爲己像以卜成敗而像不成信乎煒曰不聞裕曰南來者皆云如是何故隱之煒曰姦僞之人欲矯天命以惑人者乃假符瑞託蓍龜以自重魏主握符璽據中州受命何疑而更反眞爲僞取決於金像

乎裕曰傳國璽果安在燁曰在鄴裕曰張舉言在襄國燁曰殺胡之日在鄴者殆無孑遺時有逃漏者皆潛伏溝瀆中耳彼安知璽之所在乎彼求救者爲妄誕之辭無所不可況一璽乎儁猶以張舉之言爲信乃積柴置火其旁使裕以其私誘之曰君更熟思無爲徒取灰滅燁正色曰石氏貪暴親率大兵攻燕國都雖不克而返（事在九十六卷成帝咸康四年）然志在必取故運資糧器械於東北者非以相資乃以相滅也（事在九十六卷咸康四年六年）魏主誅翦石氏雖不爲燕臣子之心聞仇讎之滅義當如何而更爲彼責我不亦異乎吾聞死者骨肉下于土精魂升于天蒙君之惠速益薪縱火使僕得上訴於帝足矣左右請殺之儁曰彼不憚殺身以徇其主忠臣也且冉閔有罪使臣何預焉使出就館夜使其鄉人趙瞻往勞之且問君何

不以實言王怒欲處君於遼碣之表遼海及碣石當是杜佑曰碣石漢樂浪遂城縣有碣石山碣然而立在海旁秦築長城所起自碣石在今高麗舊界非此碣石也新舊所謂遼碣蓋即杜佑所言者也柰何煒曰吾結髮以來尙不欺布衣況人主乎曲意苟合性所不能直情盡言雖沉東海不敢避也遂臥向壁不復與騰言騰具以白儁儁乃囚煒于龍城　趙幷州刺史張平遣使降秦秦王健以平爲大將軍冀州牧　燕王儁還薊　三月姚襄及趙汝陰王琨各引兵救襄國魏主閔遣車騎將軍胡睦拒襄于長蘆水經註濁水逕堂陽縣西分爲二水其右水東北注出石門謂之長蘆水西逕常山縣故城南又東逕九門城南又東逕扶柳縣五代志信都有長蘆縣開皇劉昫曰長蘆漢參戶縣地將軍孫威拒琨於黃丘魏收地形志鉅鹿郡鄡縣有黃丘○鄡音蹺皆敗還士卒略盡閔欲自出擊之衞將軍王泰諫曰今襄國未下外救雲集若我出戰必腹背受敵此危道也不若固壘以挫其銳徐觀其釁而擊

之且陛下親臨行陳如失萬全則大事去矣閔將止道士法饒進曰陛下圍襄國經年無尺寸之功今賊至又避不擊將何以使將士乎且太白入昴當殺胡王（晉天文志昴七星爲旄頭胡星也）百戰百克不可失也閔攘袂大言曰吾戰決矣敢沮衆者斬乃悉衆出與襄琨戰悅綰適以燕兵至去魏兵數里疏布騎卒曳柴揚塵魏人望之恟懼襄琨綰三面擊之趙王祗自後衝之魏兵大敗閔與十餘騎走還鄴降胡栗特康等執大單于胤及左僕射劉琦以降趙趙王祗殺之胡睦及司空石璞尚書令徐機中書監盧諶等并將士死者凡十餘萬人閔潛還人無知者鄴中震恐訛言閔已沒射聲校尉張艾請閔親郊以安衆心閔從之訛言乃息閔支解法饒父子贈韋謏大司徒姚襄還灄頭姚弋仲怒其不擒閔杖之一百初閔之爲

趙相也悉散倉庫以樹私恩與羌胡相攻無月不戰趙所徙青雍幽荊四州之民及氐羌胡蠻數百萬口以趙法禁不行各還本土道路交錯互相殺掠其能達者什有二三中原大亂因以饑疫人相食無復耕者　趙王祇使其將劉顯帥眾七萬攻鄴軍于明光宮去鄴二十三里魏主閔恐召王泰欲與之謀泰恚前言之不從辭以瘡甚閔親臨問之泰固稱疾篤閔怒還宮謂左右曰巴奴乃公豈假汝爲命邪要將先滅羣胡卻斬王泰乃悉眾出戰大破顯軍追奔至陽平陽平縣漢屬東郡魏晉分屬陽平郡爲陽平郡治在魏郡東北宋白曰魏州莘縣漢爲陽平縣後趙移陽平郡館陶縣　斬首三萬餘級顯懼密遣使請降求殺祇以自效閔乃引歸有告王泰欲叛入秦者閔殺之夷其三族　秦王健分遣使者問民疾苦搜羅儁異寬重斂之稅弛離宮之禁罷無用之器去

侈靡之服凡趙之苛政不便於民者皆除之是年關西野蠶成繭野禾被原秦民採以爲衣食家給人足　杜洪張琚遣使召梁州刺史司馬勳夏四月勳帥步騎三萬赴之秦王健禦之於五丈原勳屢戰皆敗退歸南鄭健以中書令賈玄碩始者不上尊號銜之使人告玄碩與司馬勳通幷其諸子皆殺之　勃海人逄約因趙亂擁衆數千家附於魏魏王閔以約爲勃海太守故太尉劉準隗之兄子也土豪封放弈之從弟也別聚衆自守閔以準爲幽州刺史與約中分勃海燕王儁使封弈討約使昌黎太守高開討準放開瞻之子也高瞻見九十一卷元帝太興二年　弈引兵直抵約壘遣人謂約曰相與鄉里隔絕日久封弈勃海人會遇甚難時事利害人皆有心非所論也願單出一相見以寫伫結之情約素信重弈即出見弈于門

外各屏騎卒單馬交語弈與論敘生平畢因說之曰與君累世同鄉情相愛重誠欲君享祚無窮今既獲展奉不可不盡所懷冉閔乘石氏之亂奄有成資是宜天下服其強矣而禍亂方始固知天命不可力爭也燕王弈世載德奉義討亂所征無敵今已都薊南臨趙魏遠近之民襁負歸之民厭荼毒咸思有道冉閔之亡匪朝伊夕成敗之形昭然易見且燕王肇開王業虛心賢儁君能翻然改圖則功參絳灌慶流苗裔孰與為亡國將守孤城以待必至之禍哉約聞之悵然不言弈給使張安有勇力弈豫戒之俟約氣下安突前持其馬鞚因挾之而馳至營弈與坐謂曰君計不能自決故相為決之非欲取君以邀功乃欲全君以安民也高開至渤海準放迎降儁以放為渤海太守準為左司馬約參軍事以約誘於

人而遁獲更其名曰鈞　劉顯弒趙王祗及其丞相樂安王炳太宰趙庶等十餘人傳首於鄴驃騎將軍石寧奔柏人（按趙涼州刺史石寧於六年十二月已爲苻雄所斬此又有驃騎將軍石寧恐當時有兩石寧邪）魏主閔焚祗首於通衢拜顯上大將軍大單于冀州牧　五月趙兗州刺史劉啓自鄄城來奔（鄄城縣漢屬濟陰郡晉屬濮陽國唐爲濮州治所）　秋七月劉顯復引兵攻鄴魏主閔擊敗之顯還稱帝于襄國　甲辰濤水入石頭城溺死者數百人

八月魏徐州刺史周成兗州刺史魏統荊州刺史樂宏豫州牧張遇以廩丘許昌等諸城來降（時周成據廩丘張遇據許昌）　平南將軍高崇征虜將軍呂護執洛州刺史鄭系以其地來降　燕王儁遣慕容恪攻中山慕容評攻王午於魯口魏中山太守上谷侯龕閉城拒守恪南徇常山軍于九門（九門縣自漢以來屬常山郡）　魏趙郡太守遼西李邽舉郡

降恪厚撫之將卽還國中山戾龍乃除恪入中山遣其將帥士豪數十家詣薊餘皆安堵軍令嚴明秋毫不犯慕容評至南安壬午遣其將鄭生拒戰評擊斬之悅綰還自襄國儁乃知張舉之妄而殺之常煒有四男二女在中山儁釋煒之囚使諸子就見之煒上疏謝恩儁手令答曰卿本不爲生計孤以州里相存耳儁時居昌黎煒居廣甯二部皆屬幽州今大亂之中諸子盡至豈非天所念邪天且念卿況於孤乎賜妾一人穀三百斛使居凡城以北平太守孫興爲中山太守興善于綏撫中山遂安　庫傉官偉帥部衆自上黨降燕庫傉官[illegible]桓大人庫傉之餘種○庫音舍　九月峻陽太陽二陵被發峻陽武帝陵太陽惠帝陵　姚弋仲遣使來請降冬十月以弋仲爲使持節六夷大都督督江淮諸軍事車騎大將軍開府儀同三司大單于高陵郡公又以其子襄

爲持節平北將軍都督幷州諸軍事幷州刺史平鄉縣公　逄鈞亡歸渤海招集舊衆以叛燕樂陵太守賈堅考異曰燕書賈堅傳烈祖問堅對曰受新命奔及三載烈祖悅其言拜樂陵太守按堅以去年九月投燕至明年始三年若未爲樂陵太守豈能安集諸縣告諭逄鈞故知堅先已爲樂陵太守非因鈞年而授使人告諭鄉人示以成敗鈞部衆稍散復奔燕攷正十六國春秋燕書云復來奔者此作燕書者之辭也通鑑原文遂紀來奔之例蓋鈞逃奔晉今考晉書並無逄鈞來奔之事故依燕書改正

吐谷渾葉延卒子辟奚立　初桓溫聞石氏亂上疏請出師經略中原溫蓋上疏于五年出屯安陸之時事久不報溫知朝廷杖殷浩以抗己甚忿之然素知浩之爲人亦不之憚也以國無他釁遂得相持彌年雖有君臣之迹羈縻而已八州士衆資調補註八州者荊司雍益梁寧交廣也殆不爲國家用屢求北伐詔書不聽十二月辛未溫拜表輒行帥衆四五萬順流而下軍于武昌朝廷大懼殷浩欲去位以避

溫又欲以騶虞幡駐溫軍吏部尚書王彪之言于會稽王昱曰此屬皆自為計非能保社稷為殿下計也若殷浩去職人情離駭天子獨坐當此之際必有任其責者非殿下而誰乎又謂浩曰彼若抗表問罪卿為之首事任如此猜釁已成欲作匹夫豈有全地邪且當靜以待之令相王與手書示以款誠為陳成敗彼必旋師若不從則遣中詔又不從乃當以正義相裁柰何無故怱怱先自猖蹶乎浩曰決大事正自難頃日來欲使人悶聞卿此謀意始得了彪之彬之子也撫軍司馬高崧言於昱曰王宜致書諭以禍福自當返旆如其不爾便六軍整駕逆順於茲判矣乃於坐為昱草書曰寇難宜平時會宜接此實為國遠圖經略大筭能宏斯會非足下而誰但興師動眾要當以資實為本運轉之艱古人所難不可

易之於始而不熟慮愼所以深用爲疑惟在此耳然非常之舉尤
之所駭遊聲嘈嗜想足下亦少聞之苟慮失之無所不至或能望
風振撼一時崩散如其不然者則望實並喪社稷之事去矣皆由
吾闇弱德信不著不能鎮靜羣庶保固維城所以內愧於心外慚
良友吾與足下雖職有內外安社稷保國家其致一也天下安危
繫之明德當先思寧國而後圖其外使王基克隆大義宏著所望
於足下區區誠懷豈可復顧嫌而不盡哉温卽上疏惶恐致謝回
軍還鎭　朝廷將行郊祀會稽王昱問於王彪之曰郊祀應有赦
否彪之曰自中興以來郊祀往往有赦愚意常謂非宜凶愚之人
以爲郊必有赦將生心於徼幸矣昱從之　燕王儁如龍城觀兵
於近郊見甘棠於道周從者不識儁曰嗟此詩所謂甘棠者也甘

者味之主也木者春之行也五德屬仁五行主土春以施生味以發物色又赤者言將有赫赫之慶於中土吾謂國家之盛此其徵者也傳曰登高能賦可以爲大夫群司亦各書其志吾得覽焉於是內外臣僚並上甘案頌　丁零翟鼠帥所部降燕封爲歸義王丁零居中山其俗翟鼠等皆其種類也

壬子永和八年魏冉閔永興三年秦苻健皇始二年燕慕容儁元璽元年代什翼犍建國十五年是歲魏亡　春正月辛卯日有食之　秦丞相雄等請秦王健正尊號依漢晉之舊不必效石氏之初健從之即皇帝位大赦諸公皆進爵爲王且言單于所以統壹百蠻非天子所宜領以授太子萇　司馬勳既還漢中杜洪張琚屯宜秋水經注鄭渠自中山西瓠口東流逕宜秋城北又東逕中山南又東逕池陽縣故城北洪自以右族輕琚琚遂殺洪自立爲秦王改元建昌備考按十六國春秋

杜洪殺司馬勳殺張琚洪因自立爲秦王按元建昌與通鑑不同通鑑從晉書也　劉顯攻常山魏主閔

留大將軍蔣幹使輔太子智守鄴自將八千騎救之顯大司馬清

河王劉寗以棗強降魏棗強縣前漢屬清河郡後漢晉省尋復屬信都郡閔擊顯敗之追

奔至襄國顯大將軍曹伏駒開門納閔閔殺顯及其公卿已下百

餘人考異曰閔殺顯晉帝紀在正月十六國春秋鈔在二月燕書在三月己酉未知孰是今從帝紀焚襄國宮室

遷其民於鄴趙汝陰王琨以其妻妾來奔斬於建康市石氏遂絕

三月峻平崇陽二陵被發峻平景帝陵崇陽文帝陵　殷浩既與桓溫不平

又引接降人謀立功於關外尚書左丞孔嚴言於浩曰比來衆情

良可寒心不知使君當何以鎮之愚謂宜明受任之方韓彭專征

伐蕭曹守管籥內外之任各有攸司深思廉藺屈身之義平勃交

歡之謀令穆然無間然後可以保大定功也觀近日降附之徒皆

人面獸心貪而無親恐難以義感也段龕張遇姚襄之徒孔嚴固已見其肺肝矣浩不從嚴愉之從子也浩上疏請北出許洛詔許之以安西將軍謝尚北中郎將荀羨爲督統進屯壽春謝尚不能撫慰張遇遇怒據許昌叛降於秦補註張遇爲魏豫州牧上年八月以許昌來降使其將上官恩據洛陽樂宏攻督護戴施於倉垣浩軍不能進三月命荀羨鎮淮陰尋加監青州諸軍事又領兗州刺史鎮下邳　乙巳燕王儁遷薊稍徙軍中文武兵民家屬於薊　姚弋仲有子四十二人及病謂諸子曰石氏待吾厚吾本欲爲之盡力今石氏已滅中原無主自古以來無有戎狄作天子者我死汝亟自歸於晉當固執臣節無爲不義也弋仲卒子襄祕不發喪帥戶六萬南攻陽平元城發干破之屯於碻磝津元城縣漢屬魏郡晉屬陽平郡發干縣漢屬東郡晉屬陽平郡劉昫曰唐魏州莘縣漢陽平縣地碻磝城卽漢東郡茌平

縣故城其西南即河津謂之碻磝津後魏置濟州于碻磝城杜佑曰碻磝即今濟陽郡城以太原王堯為長史天水尹赤為司馬太原薛瓚略陽權翼為參軍襄與秦兵戰敗亡三萬餘戶南至滎陽始發喪又與秦將高昌李歷戰於麻田高昌李歷本趙將後時皆于秦故稱秦將滎陽之間地名有豆田麻田各因人所種藝而名之馬中流矢而斃弟萇以馬授襄襄曰汝何以自免萇曰但令兄濟豎子必不敢害萇會救至俱免尹赤奔秦秦以赤為并州刺史鎮蒲阪襄遂帥眾歸晉送其五弟為質詣譙屯譙城襄單騎度淮見謝尚於壽春尚聞其名命去仗衛幅巾待之歡若平生襄少有高名雄武冠世博學善談論英濟之稱著於南夏江東人士皆重之　魏主閔既克襄國因遊食常山中山諸郡趙立義將軍段勤聚胡羯萬餘人保據繹幕繹幕縣自漢以來屬清河郡自稱趙帝夏四月甲子燕王儁遣慕容恪等擊

慕容霸等皆勸魏主閔將與燕戰大將軍董閏車騎將軍張溫諫曰鮮卑乘勝鋒銳且彼眾我寡宜且避之俟其驕惰然後益兵以擊之閔怒曰吾欲以此眾平幽州斬慕容儁今遇恪而避之人謂我何司徒劉茂特進郎闓相謂曰吾君此行必不還矣吾等何爲坐待戮辱皆自殺閔軍於安喜安喜縣前漢曰安險屬中山郡後漢章帝更名宋復爲安險縣屬定州而定州所治之安喜縣漢盧奴縣也慕容恪引兵從之閔趨常山恪追之及於魏昌之廉臺魏昌縣屬中山郡本苦陘漢章帝改爲漢昌魏文帝改爲魏昌唐爲定州唐昌縣魏收地形志中山無極縣有廉臺蓋晉省無極縣廉臺遂在魏昌界與閔十戰恪皆不勝閔素有勇名所將兵精銳燕人憚之慕容恪巡陳謂將士曰冉閔勇而無謀一夫敵耳其士卒飢疲甲兵雖精其實難用不足破也閔以所將多步卒而燕皆騎兵引兵將趣林中恪參軍高開曰吾騎兵利平地若閔得入

林不可復制宜急遣輕騎邀之既合而陽走誘致平地然後可擊也恪從之魏兵還就平地恪分軍為三部謂諸將曰閔性輕銳又自以衆少必致死於我我厚集中軍之陳以待之俟其合戰卿等從旁擊之無不克矣乃擇鮮卑善射者五千人以鐵鎖連其馬為方陳而前閔所乘駿馬曰朱龍日行千里閔左操兩刃矛右執鉤戟以擊燕兵斬首三百餘級望見大幟知其為中軍直衝之燕兩軍從旁夾擊大破之圍閔數重閔潰圍東走二十餘里朱龍忽斃為燕兵所執燕人殺魏僕射劉羣執董閏張溫及閔皆送於薊閔子操奔魯口高開被創而卒慕容恪進屯常山儁命恪鎮中山己卯冉閔至薊儁大赦立閔而責之曰汝奴僕下才安得妄稱帝閔曰天下大亂爾曹夷狄禽獸之類猶稱帝況我中土英雄何得不

稱帝邪儁怒鞭之三百送於龍城慕容霸軍至繹幕段勤與弟思聰舉城降甲申儁遣慕容評及中尉侯龕帥精騎萬人攻鄴癸巳王鄴魏蔣幹及太子智閉城拒守城外皆降于燕劉甯及弟崇帥胡騎三千奔晉陽劉甯劉顯將也以秦盡降閔　秦以張遇爲征東大將軍豫州牧　五月秦主健攻張琚于宜秋斬之　鄴中大饑人相食故趙時宮人被食略盡蔣幹使侍中繆嵩詹事劉猗奉表請降且求救於謝尚　庚寅燕王儁遣廣威將軍慕容軍殿中將軍慕輿根右司馬皇甫眞等帥步騎二萬助慕容評攻鄴　辛卯燕人斬冉閔於龍城之遏陘山山左右七里草木皆枯蝗蟲大起燕王儁謂閔爲祟遣使祀之諡曰悼武天王　初謝尚使戴施據枋頭遣施之時指令據枋頭　施聞蔣幹求救乃自倉垣徙屯棘津棘津

郡石濟南津有棘津亭止幹使者求傳國璽劉猗使繆嵩還鄴白幹幹疑尚不能救沈吟未決六月施帥壯士百餘人入鄴助守三臺紿幹曰今燕寇在外道路不通璽未敢送也卿且出以付我我當馳白天子天子聞璽在吾所信卿至誠必多發兵糧以相救餉幹以為然出璽付之施宣言使督護何融迎糧陰令懷璽送于枋頭江南之未得璽也中原謂之白板天子傳國璽至此始歸晉　甲子蔣幹帥銳卒五千及晉兵出戰慕容評大破之斬首四千級幹脫走入城　甲申秦主健還長安　謝尚姚襄共攻張遇於許昌秦主健遣丞相東海王雄衛大將軍平昌王菁略地關東帥步騎二萬救之丁亥戰于潁水之誠橋晉紀誠橋在許昌尚眾大敗死者萬五千人尚奔還淮南襄棄輜重送尚於芍陂尚悉以後事付襄殷浩聞尚敗退屯壽春秋七月秦丞相雄徙

張遇及陳潁許洛之民五萬餘戶于關中以右衛將軍楊羣爲豫州刺史鎮許昌謝尚降號建威將軍　故趙西中郎將王擢遣使請降拜擢秦州刺史　丁酉以武陵王晞爲太宰　丙辰燕王儁如中山　王午在魯口聞魏敗時鄧恆已死午自稱安國王八月戊辰燕王儁遣慕容恪封弈陽騖攻之午閉城自守送冉操詣燕軍燕人掠其禾稼而還　庚午魏長水校尉馬願等開鄴城納燕兵戴施蔣幹懸縋而下奔於倉垣慕容評送魏后董氏太子智太尉申鍾司空條攸等及乘輿服御於薊尚書令王簡左僕射張乾右僕射郎肅皆自殺燕王儁詐云董氏得傳國璽獻之賜號奉璽君賜冉智爵海賓侯以申鍾爲大將軍右長史命慕容評鎮鄴

桓溫使司馬勳助周撫討蕭敬文于涪城斬之蕭敬文據涪城始九十七卷永和三

年

謝尚自枋頭迎傳國璽至建康百僚畢賀　秦以雷弱兒爲大司馬毛貴爲太尉張遇爲司空　殷浩之北伐也中軍將軍王羲之以書止之不聽既而無功復謀再舉羲之又遺浩書曰今以區區江左天下寒心固已久矣而加之敗喪此可熟念往事豈復可追願思弘將來令天下寄命有所自隆中興之業政以道勝寬和爲本力爭武功非所當作自頃處內外之任者未有深謀遠慮而疲竭根本各從所志竟無一功可論遂令天下將有土崩之勢任其事者豈得辭四海之責哉今軍破於外資竭於內保淮之志非所復及莫若還保長江督將各復舊鎮自長江以外羈縻而已引咎責躬更爲善治省其賦役與民更始庶可以救倒懸之急也使君起於布衣任天下之重當董統之任而敗喪至此恐闔朝羣

賢未有與人分其謗者若猶以前事爲未工故復求之分外宇宙雖廣何所自容此愚智所不辨也又與會稽王昱牋曰爲人臣誰不願尊其主比隆前世況遇難得之運哉顧力有所不及豈可不權輕重而處之也今雖有可喜之會內求諸己而所憂乃重於所喜功未可期遺黎殲盡勞役無時徵求日重以區區吳越經緯天下十分之九不亡何待而不度德量力不弊不已此封內所痛心悼歎而莫敢吐誠者也往者不可諫來者猶可追願殿下更垂三思令殷浩等還據合肥廣陵許昌譙郡梁彭城諸軍皆還保淮先爲不可勝之基須根立勢舉謀之未晚（兵法曰先爲不可勝以待敵之可勝）此實當今策之上者若不行此社稷之憂可計日而待恐伍員之憂不獨在吳麋鹿之游將不止林藪而已（吳伍子胥曰臣恐麋鹿游于姑蘇此亂其真而微其言辭）

無水日數願殿下蹔廢虛遠之懷以救倒懸之急可謂以亡爲存轉禍爲福也不從九月浩屯泗口遣河南太守戴施據石門滎陽太守劉遯據倉垣浩以軍興罷遣太學生徒學校由此遂廢元帝建武元年始立太學今復以軍興廢　冬十月謝尚遣冠軍將軍王俠攻許昌克之秦豫州刺史楊群退屯宏農徵尚爲給事中戍石頭　丁卯燕王儁還薊

故趙將擁兵據州郡者各遣使降燕燕王儁以王擢爲益州刺史夔逸爲秦州刺史張平爲并州刺史李歷爲兗州刺史高昌爲安西將軍劉衍爲車騎將軍　慕容恪屯安平安平縣前漢屬涿郡後漢屬安平國晉屬博陵郡唐屬深州積糧治攻具將討王午丙戌中山蘇林起兵於無極自稱天子恪自魯口還討林閏月戊子燕王儁遣廣威將軍慕輿根助恪攻林斬之王午爲其將秦興所殺呂護殺興復自稱安國

王　燕有燕巢于正陽殿生三雛項有豎毛凡僚屬咸曰燕者燕鳥也首有毛冠者大燕龍興冠通天冕章甫之象也遂其上尊號於燕王儁儁許之十一月丁卯始置百官以相國封弈爲太尉左長史陽騖爲尚書令右司馬皇甫眞爲尚書左僕射典書令張悕爲右僕射其餘文武拜授有差戊辰儁卽皇帝位大赦自謂獲傳國璽改元元璽追尊武宣王爲高祖武宣皇帝文明王爲太祖文明皇帝時晉使適至燕儁謂曰汝還白汝天子我承人乏爲中國所推已爲帝矣改司州爲中州建留臺於龍城魏置司州于鄴燕初都龍城時遷于薊故建留臺于龍城謂之龍都以元菟太守乙逸爲尚書專委留務　秦丞相雄攻王擢於隴西擢奔涼州雄還屯隴東隴東漢汧縣地張重華以擢爲征虜將軍秦州刺史特寵待之

癸丑永和九年秦苻健皇始三年燕慕容儁元璽二年代什翼犍建國十六年春正月乙卯朔大赦　二月庚子燕主儁立其妃可足渾氏爲皇后可足渾北方三字姓世子曄爲皇太子皆自龍城遷於薊宮　張重華遣將軍張宏宋修會王擢帥步騎萬五千伐秦秦丞相雄衛將軍菁拒之大敗涼兵于龍黎新唐書地理志隴州吳山縣有龍盤府舊盤城吳山後魏之前由縣地疑龍黎即龍盤也斬首萬二千級虜張宏宋修王擢棄秦州奔姑臧秦主健以領軍將軍苻願爲秦州刺史鎮上邽　三月交州刺史阮敷討林邑破五十餘壘　趙故衛尉常山李犢聚衆數千人叛燕　西域胡劉康詐稱劉曜子聚衆於平陽自稱晉王夏四月秦左衛將軍苻飛討擒之　以安西將軍謝尚爲尚書僕射　五月大疫　張重華復使王擢帥衆二萬攻上邽秦州郡縣多應之苻願戰敗奔長安重華因上疏請伐

秦諸進重華涼州牧　燕王儁遣衛將軍恪討李犢犢降遂東擊
呂護於魯口　酒泉祁嘉少清貧好學年二十餘夜忽聞窗中有
聲呼其字曰祁孔賓祁孔賓隱去來隱去來修飾人世甚苦不
可諧所得未毛銖所喪如山崖旦而逃去西至敦煌依學官誦書
貧無衣食爲書生廝養以自給遂博通經傳精究大義西遊海渚
教授門生百餘人涼州牧張重華徵爲儒林祭酒性和裕教訓不
倦依孝經作二九神經在朝卿士郡縣守令彭和正等受業獨拜
牀下者二千餘人　六月秦苻飛攻氐王楊初於仇池爲初所敗
丞相雄平昌王菁帥步騎四萬屯于隴東初秦主健納張遇繼母
韓氏爲昭儀數於衆中謂遇曰卿吾假子也遇恥之因雄等精兵
在外陰結關中豪傑欲滅苻氏以其地來降秋七月遇與黃門劉

晃謀夜襲健晃約開門以待之會健使晃出外晃固辭不得已而行遇不知引兵至門門不開事覺伏誅於是孔特起池陽劉珍夏侯顯起鄠喬秉起雍胡陽赤起司竹呼延毒起霸城池陽縣漢屬馮翊晉屬扶風唐為雲陽縣屬京兆鄠縣漢屬扶風晉屬始平郡唐屬京兆雍縣漢屬扶風唐改為天興縣屬鳳翔府治所霸陵縣漢屬京兆至晉改曰霸城衆數萬人各遣使來請兵　秦以左僕射魚遵為司空　時兵革頻興糧運迫促吏因緣為奸民多逃亡而朝廷法令滋章有司莫知所守會稽內史王羲之遺尚書僕射謝安書曰頃所陳論每蒙允納所以東南之民小得蘇息若不爾者此一郡久已蹈東海矣今事之大者莫過於漕運吾意望朝廷可申下定期委之所司勿復催迫但當歲終考其殿最長吏尤殿命檻車送詣天臺三縣不舉二千石必免則事當自辦又自吾到此從事常有四五兼

以臺司及都水御史行臺文符如雨倒錯違背不復可知此由立法不一牽制者多耳思有簡而易從之法乃可久而無弊又倉之督監耗盜官米動以萬計吾謂誅翦一二人其後便斷而時意不同近檢校諸縣無不皆爾餘姚近十萬斛重斂以資姦吏令國用空乏良可歎也自軍興以來征役及充運死亡叛散者甚衆朝廷立法輒令其家及同伍課捕課捕不獲家及同伍尋復亡叛百姓流亡戶口日減其源在此必有善法庶可絕奸朝廷竟不能革羲之雅好服食養性不樂在京師初渡浙江便有終焉之志會稽有佳山水名士多居之謝安未仕時亦居焉孫綽李充許詢支遁等皆以文藝冠世並築室東土與羲之同好嘗與同志宴集于會稽山陰之蘭亭羲之自爲之序而書之世共傳以爲寶　丁酉地震

有衆如雲　九月秦丞相雄帥衆二萬還長安遣平昌王菁略定上洛置荊州於豐陽川上洛縣漢屬弘農郡東漢屬京兆武帝泰始二年分置上洛郡豐陽川在郡界續漢志南陽郡析縣有豐陽城後魏太安二年置豐陽縣左傳所謂司馬起豐析卽其地劉昫曰唐商州豐陽縣漢商縣地晉分商縣置豐陽縣因豐陽川爲名以步兵校尉金城郭敬爲刺史雄與淸河王法苻飛分討孔特等　涼州西平公張重華欲誅庶兄長寧侯祚其夜廄中馬四十匹悉無後尾重華懼而止　姚襄屯歷陽以燕秦方彊未有北伐之志乃夾淮廣興屯田訓厲將士殷浩在壽春惡其彊盛囚襄諸弟屢遣刺客刺之刺客皆以情告襄安北將軍魏統卒魏統來降見上七年弟憬代領部曲浩潛遣憬帥衆五千襲之襄斬憬幷其衆浩愈惡之使龍驤將軍劉啓守譙遷襄於梁國蠡臺司馬彪郡國志睢陽縣有盧門亭城內有高臺甚秀廣巍然介立超焉獨上謂之蠡臺杜預曰盧門宋城南門也續述征記曰迴道似蠡故謂之蠡

蘖音齊蘖。浩表授梁國內史魏憬子弟數往來壽春襄益疑懼遣參軍權翼使於浩浩曰身與姚平北共為王臣休戚同之平北每舉動自專甚失輔車之理豈所望也翼曰平北英姿絕世擁兵數萬遠歸晉室者以朝廷有道宰輔明哲故也今將軍輕信讒慝之言與平北有隙愚謂猜嫌之端在此不在彼也浩曰平北姿性豪邁生殺自由又縱小人掠奪吾馬王臣之體固若是乎翼曰平北歸命聖朝豈肯妄殺無辜姦宄之人亦王法所不容也殺之何害浩曰然則掠馬何也翼曰將軍謂平北雄武難制終將討之故取馬欲以自衛耳浩笑曰何至是也初浩陰遣人誘梁安雷弱兒使殺秦主健許以關右之任弱兒偽許之且請兵應接浩聞張遇作亂健兄子輔國將軍黃眉自洛陽西奔以為安等事已成冬十月浩以

蔡裔爲前鋒自將帥衆七萬北伐欲進據洛陽修復園陵裔有勇氣聲若雷震嘗有二盜入室裔拊牀一呼二盜俱斃故浩委任之吏部尚書王彪之上會稽王昱牋以爲弱兒等容有詐僞浩未應輕進不從浩以姚襄爲前驅襄引兵北行度浩將至詐令部衆夜遁陰伏甲以邀之浩聞而追襄至山桑山桑縣前漢屬沛郡後漢屬汝南郡晉屬譙郡故山桑六朝兵爭爲渦陽之地唐爲亳州蒙城縣地襄縱兵擊之浩大敗棄輜重走保譙城襄俘斬萬餘悉收其資仗使兄益守山桑襄復如淮南會稽王昱謂王彪之曰君言無不中張陳無以過也 涼州無雲而雷聲皆東南引日暴出如火中有三足烏形見分明五日而止 西平敬烈公張重華有疾子曜靈纔十歲立爲世子赦其境內重華庶兄長寧侯祚有勇力吏幹而傾巧善事內外與重華嬖臣趙長尉緝

等結異姓兄弟尉姓也宄是有螽斯蟲集安昌門外緣壁逆行都尉
常據因諫曰螽斯是祚小字今逆行是災之大者請出祚以安涼
土重華曰子孫繁昌之徵何爲災也吾昔夢祚摘位方委以周公
之事使輔幼子君是何言也謫艾以枹罕之功事見九十七卷永和三年有寵
於重華左右疾之譖艾出爲酒泉太守艾上疏言權倖用事公室
將危乞聽臣入侍且言長寗侯祚及趙長等將爲亂宜盡逐之十
一月己未重華疾甚手令徵艾爲衞將軍監中外諸軍事輔政祚
長等匿而不宣丁卯重華卒重華字泰臨寛和懿重沉毅少言嗣
位之初輕賦斂除關稅省園囿恤貧窮後以屢破勍敵怠于政事
希接賓客司直索遐切諫重華然之而不能從也世子曜靈立稱
大司馬涼州刺史西平公趙長等矯重華遺命以長寗侯祚爲都

督中外諸軍事撫軍大將軍輔政　殷浩使部將劉啟王彬之攻姚益于山桑姚襄自淮南擊之啟彬之皆敗死（劉啟劉輿之孫也）襄進據芍陂　趙末樂陵朱禿平原杜能清河丁嬈陽平孫元各擁兵分據城邑至是皆請降于燕燕主儁以禿為青州刺史能為平原太守嬈為立節將軍元為兗州刺史各留撫其營　秦丞相雄克池陽斬孔特十二月清河王法苻飛克鄠斬劉珍夏侯顯　姚襄濟淮屯盱眙招掠流民眾至七萬分置守宰勸課農桑遣使詣建康罪狀殷浩幷自陳謝詔以謝尚都督江西淮南諸軍事豫州刺史鎮歷陽　涼右長史趙長等建議以為時難未夷宜立長君曜靈沖幼請立長甯侯祚祚先得幸於重華之母馬氏馬氏許之乃廢張曜靈為涼甯侯立祚為大都督大將軍涼州牧涼公祚既得志恣

爲淫虐殺重華妃裴氏及謝艾　燕衞將軍恪撫軍將軍軍左將軍彭等屢薦給事黃門侍郎霸有命世之才宜總大任燕主儁以霸爲使持節安東將軍北冀州刺史鎮常山冀州刺史鎮信都今置北冀州于常山

甲寅永和十年秦苻健皇始四年燕慕容儁元璽三年代什翼犍建國十七年涼張祚和平元年春正月張祚自稱涼王改建興四十二年爲和平元年立妻辛氏爲王后子太和爲太子封弟天錫爲長寧侯子庭堅爲建康侯曜靈弟元靚爲涼武侯置百官郊祀天地用天子禮樂尚書馬岌切諫坐免官郎中丁琪復諫曰我自武公以來世守臣節抱忠履謙五十餘年故能以一州之衆抗崩天之虜師徒歲起民不告疲殿下勳德未高於先公而亟謀革命臣未見其可也彼士民所以用命四遠所以歸嚮者以吾能奉晉室故也今而自尊則中外離心安能以一

隗之地拒天下之强敵乎祚大怒斬之於闕下敦煌宋纖少有遠操沈靜不與世交居酒泉南山明究經緯弟子受業者三千人岌時為太守造而請見纖閉門不納岌歎曰名可聞身不可見夫子人中之龍也乃銘詩于石壁而去至是祚欲逼為太子傅纖與祚書曰臣受生方外心慕太古生不喜存死不悲歿素有遺屬屬諸知識在山投山臨水投水聲聞書疏勿告我家今當命終乞如素願遂不食而卒　故魏降將周成反周成降見上七年　自宛襲洛陽辛酉河南太守戴施奔鮪渚水經注河水過河南鞏縣北有山臨河謂之崟原邱其下有穴謂之鞏穴言潛通淮浦北達于河直穴有渚謂之鮪渚　丁卯地震有聲如雷　秦丞相雄克司竹胡陽赤奔豺城依呼延毒　中軍將軍揚州刺史殷浩連年北伐師徒屢敗糧械都盡征西將軍桓溫因朝野之怨上疏曰浩過蒙朝恩

叨竊非據不能恭慎所任恪居職次而侵官離局高下在心前司徒臣謨執義履素位居台輔師傅先帝朝之元老年登七十以禮請退雖臨軒固辭不順恩旨適足以明遜讓之風宏優賢之禮而浩虛生狡說疑誤朝聽獄之有司將致大辟羌帥姚襄率衆歸化浩不能撫而用之陰圖殺害再遣刺客爲襄所覺襄遂惶懼用致逆命復不能以時掃滅縱放小豎身狼狽於山桑軍破碎於梁國傾危之憂將及社稷伏願陛下上追唐堯放命之刑下鑒春秋無君之典若聖上含宏未忍誅殛且宜遐棄攅之荒裔朝廷不得已免浩爲庶人徙東陽之信安東陽郡本會稽西部都尉吳孫皓寶鼎元年立郡信安縣漢獻帝初平三年分太末立新安縣武帝太康元年更名信安東陽郡唐爲婺州信安縣唐爲衢州治所自此內外大權一歸於溫矣浩少與溫齊名而心競不相下溫常輕之浩既廢黜雖愁

怨不形辭色嘗書空作咄咄怪事字咄咄嗟咨語也久之温謂掾郗超曰浩有德有言嚮爲令僕足以儀型百揆朝廷用違其才耳將以浩爲尚書令以書告之浩欣然許焉將答書慮有謬誤開閉者十數竟達空函温大怒由是遂絕卒於徙所浩字深源陳郡長平人也弱冠有美名尤善元言或問之曰將莅官而夢棺將得財而夢糞何也浩曰官本臭腐故將得官而夢尸錢本糞土故將得錢而夢穢時以爲名言王濛嘗稱浩非以長勝人處長亦勝人桓温嘗問浩曰君何如我浩曰我與我周旋久甯作我温謂人曰少時吾與浩共騎竹馬我棄去浩輒取之故當出我下也浩甥韓伯浩素愛之及浩降黜伯隨至徙所經歲還都浩送至渚側詠曹顏遠詩云富貴他人合貧賤親戚離因而泣下及卒故吏顧悅之上疏訟浩

冤乃迎復本官悅之少有義行與會稽王昱同年而髮早白昱問其故對曰蒲柳之姿望秋先落松柏之質經霜彌茂昱稱善者久之　以前會稽內史王述爲揚州刺史述少有令譽與王羲之齊名而羲之甚輕之由是情好不協述先爲會稽以母喪居郡境羲之代述爲內史始到止一弔而已後不重詣述每聞角聲謂羲之當候己輒洒掃而待之如此者累年而羲之竟不顧述深以爲恨及起爲揚州將就徵述行郡界而不過羲之臨發一別而已羲之恥爲之下遣使詣朝廷求分會稽爲越州行人失辭大爲時賢所笑羲之內懷愧歎謂其諸子曰吾不減懷祖而位遇懸邈當由汝等不及坦之故耳既而述檢察會稽郡辨其刑政主者疲於簡對羲之深恥之遂稱病去郡於父母墓前自誓不復仕羲之既去

官與東土人士盡山水之遊弋釣為娛又與道士許邁共修服食採藥名山不遠千里嘗汎滄海而歎曰我卒當以樂死謝安嘗謂羲之曰中年以來傷於哀樂於親友別輒作數日惡羲之曰年在桑榆自然至此正賴絲竹陶寫恆恐兒輩覺損其欣樂之趣既又與吏部郎謝萬書曰頃東遊還修植桑果今盛敷榮率諸子抱弱孫遊觀其間有一味之甘割而分之以娛目前雖植德無殊邈猶欲教養子孫以敦厚退讓庶令舉策數馬彷彿萬石之風比當與安石東游山海幷行田視地利頤養閑暇衣食之餘欲與親知時共歡讌雖不能興言高詠而銜杯飲滿語田里所行以為撫掌之資其為得意可勝言邪　二月己丑桓溫統步騎四萬發江陵水軍自襄陽入均口至南鄉水經注順陽郡筑陽縣有涉都城沔水逕東北均水於縣入沔謂之均口筑陽

與南鄉郡漢者爲南陽郡漢建安中分南陽右壤立南鄉郡二縣屬焉武帝更名順陽郡咸康四年復曰南鄉郡步兵自淅川趣武關析縣前漢屬宏農郡後漢屬南陽郡春秋之白羽也武關在其西支縣曰武關去析縣百七十里賢曰析即今鄧州內鄉縣後魏置淅川縣有淅水後周併入內鄉縣命司馬勳出子午道以伐秦

燕衛將軍恪圍魯口三月拔之呂護奔野王遣弟奉表謝罪於燕燕以護爲河內太守　姚襄遣使降燕　燕主儁以慕容評爲鎮南將軍都督秦雍益梁江揚荆徐兗豫十州諸軍事權鎮洛水以慕容彊爲前鋒都督督荆徐二州緣淮諸軍事進據河南此河南謂大河之南

桓溫別將攻上洛獲秦荆州刺史郭敬進擊靑泥破之靑泥城在藍田縣南　司馬勳掠秦西鄙涼秦州刺史王擢攻陳倉以應溫趙亡王擢歸張氏故以涼繫之秦王健遣太子萇丞相雄淮南王生平昌王菁平北王碩帥衆五萬軍於嶢柳以拒溫土地記曰藍田縣南有嶢柳地名嶢柳道通荆州晉地道記曰關當上洛

縣西北　夏四月己亥溫與秦兵戰於藍田秦淮南王生單騎突陳出入以十數殺傷晉將士甚眾溫督眾力戰秦兵大敗將軍桓沖又敗秦丞相雄於白鹿原水經注霸川之西有白鹿原三秦記曰麗山西有白鹿原魏收地形志京兆藍田縣有白鹿原沖溫之弟也溫轉戰而前壬寅進至灞上秦太子萇等退屯城南秦主健與老弱六千固守長安小城悉發精兵三萬遣大司馬雷弱兒等與萇合兵以拒溫三輔郡縣皆來降溫撫諭居民使安堵復業民爭持牛酒迎勞男女夾路觀之耆老有垂泣者曰不圖今日復覩官軍　秦丞相雄帥騎七千襲司馬勳于子午谷破之勳退屯女媧堡　戊申燕主儁封撫軍將軍軍為襄陽王左將軍彭為武昌王以衛將軍恪為大司馬侍中大都督錄尚書事封太原王鎮南將軍評為司徒驃騎將軍封上庸王封安東將軍霸

爲吳王左賢王友爲范陽王散騎常侍厲爲下邳王散騎常侍宜爲廬江王甯北將軍度爲樂浪王又封弟桓爲宜都王逮爲臨賀王徽爲河間王龍爲歷陽王納爲北海王秀爲蘭陵王嶽爲安豐王德爲梁公默爲始安公僂爲南康公子臧爲安樂王亮爲渤海王溫爲帶方王涉爲漁陽王暐爲中山王以尚書令陽鶩爲司空仍守尚書令命冀州刺史吳王霸徙治信都霸皝之第五子也少岐嶷有器量豁達大度身長七尺四寸手垂過膝皝奇其才寵愛特甚嘗目而謂諸弟曰此兒闊達好奇終能破人家或能成人家故名之曰霸將以爲世子羣臣諫而止然寵遇猶踰於世子由是儁惡之以其嘗墜馬折齒更名曰缺尋以其應讖文更名曰垂遷侍中錄留臺事徙鎮龍城垂大得東北之和儁愈惡之復召還

五月江西流民郭敞等執陳留內史劉仕降於姚襄晉南渡後陳留郡寄治譙郡長垣縣界　建康震駭以吏部尚書周閔為中軍將軍屯中堂豫州刺史謝尚自歷陽還衛京師固江備守　王擢拔陳倉殺秦扶風內史毛難　北海王猛少貧賤以鬻畚為業嘗貨畚於洛陽有一人貴買其畚而云無直自言家去此不遠可隨我取直猛利其貴而隨之行不覺遠忽至深山其人止猛且住樹下當先啟道須臾引猛入見一老公據胡牀而坐鬚髮皓白侍從十餘人一人唱云大司馬可進猛因進拜老公老公曰王公何緣拜也乃十倍償畚直遣人送之既出顧視乃嵩高山也猛姿貌俊偉博學好兵書謹重嚴毅氣度雄遠一切細務不干其慮人皆輕之猛悠然自得隱居華陰聞桓溫入關披褐詣之捫蝨而談當世之務旁若無人溫異

之問曰吾奉天子之命將銳兵十萬爲百姓除殘賊而三秦豪傑未有至者何也猛曰公不遠數千里深入敵境今長安咫尺而不度灞水百姓未知公心所以不至溫默然無以應徐曰江東無卿比也盛蓋指出溫之心事以爲溫之伐秦但欲以功名鎮服江東非眞有心於伐罪弔民恢復境土不然何以不渡灞水徑攻長安此溫所以無以應也乃署猛軍謀祭酒溫與秦丞相雄等戰于白鹿原溫兵不利死者萬餘人初溫指秦麥以爲糧既而秦人悉芟麥清野以待之溫軍乏食六月丁丑徙關中三千餘戶而歸以王猛爲高官督護職爲督護而加之以高官也王敦鎮武昌有高官督護繆坦欲與俱還猛還山諮師師曰卿與桓溫豈並世哉在此自可富貴何爲遠去有薛彊者猛之友也與猛同見溫溫同署軍謀祭酒彊察溫有大志而無成功亦止猛猛乃辭溫呼延壽帥眾一萬從溫還秦太子萇等隨溫擊之比

至灞關溫軍屢敗失亡以萬數溫之屯灞上也順陽太守薛珍勸溫徑進逼長安溫弗從珍以偏師獨濟頗有所獲及溫退乃遊顯言於衆自矜其勇而咎溫之持重溫殺之　秦丞相雄擊司馬勳王擢於陳倉勳自女媧堡會擢攻陳倉勳奔漢中擢奔略陽　秦以光祿大夫趙俱為洛州刺史鎮宜陽　秦東海敬武王雄攻喬秉於雍丙申卒秦主健哭之歐血曰天不欲吾平四海耶何奪吾元才之速也贈魏王葬禮依晉安平獻王故事雄以佐命元勳權侔人主而謙恭汎愛遵奉法度故健重之常曰元才吾之周公也子堅襲爵堅雄之第二子也生時有神光自天燭其庭背有赤文隱起狀如篆文成字曰草付臣又土王咸陽姿貌魁傑臂垂過膝目有紫光祖洪見堅狀貌奇而愛之欲令頭堅腹軟字之曰堅頭年七歲聰敏

好施與止不踰規矩每侍洪側輒量洪舉措取予不失機候洪每謂健曰此兒姿貌瑰異質性過人頭大鎮重身長任大足短安下非常相也八歲請就師學洪曰吾年十三方欲求師時人猶以爲速成今汝尚小唯宜飲酒乃求學邪笑而許之性至孝博學多才藝年十一便有經略大志交結英豪呂婆樓强汪及略陽梁平老皆與之善（苻堅事始此）　燕樂陵太守慕容鉤翰之子也與靑州刺史朱禿共治厭次鉤自恃宗室每陵侮禿禿不勝忿秋七月禿襲鉤殺之南奔段龕（爲後燕主誅禿張本）　秦太子萇攻喬秉於雍八月斬之關中悉平秦主健賞拒桓溫之功以雷弱兒爲丞相毛貴爲太傅魚遵爲太尉淮南王生爲中軍大將軍平昌王菁爲司空健勤於政事數延公卿咨講治道承趙人苛虐奢侈之後易以寬簡節儉崇禮

儒士由是秦人悅之　丙戌燕大調兵眾因發詔之日號曰丙戌舉　九月桓溫還自伐秦帝遣侍中黃門勞溫於襄陽初溫自以雄姿風氣是宣帝劉琨之儔有方之王敦者溫意甚不平及是西征還於北方得一巧作老婢訪之乃琨妓女也一見溫便潸然而泣溫問其故荅曰公甚似劉司空溫大悅出外整理衣冠又呼婢問之婢云面甚似恨薄眼甚似恨小鬚甚似恨赤形甚似恨短聲甚似恨雌溫于是褫冠解帶昏然而睡不怡者數日　或告燕黃門侍郎宋斌等謀奉冉智為主而反皆伏誅斌燭之子也宋燭見九十六卷成帝咸康四年　秦太子萇之拒桓溫也為流矢所中冬十月卒謚曰獻哀　是月庚辰日中有黑子大如雞卵　燕王儁如龍城　桓溫之入關也王猛遣使告涼王祚言溫將用兵其志難測祚懼且

畏擢之叛己遣人刺之事泄祚益懼大發兵聲言東伐實欲西保敦煌會溫還而止既而遣秦州刺史牛霸等帥兵三千擊擢破之十一月擢帥衆降秦秦以擢爲尚書以上將軍啖鐵爲秦州刺史啖氏姓也　秦主健叔父武都王安自晉還健遣安來請朝命見上卷六年爲姚襄所虜以爲洛州刺史十二月安亡歸秦健以安爲大司馬驃騎大將軍幷州刺史鎮蒲阪　是歲秦大饑米一升直布一匹

資治通鑑補卷九十九終